*in*time Veneto

*in*time Venice

*in*time Culture

THE MARCO POLO AIRPORT MAGAZINE

*in*time Business

*in*time People

FREE COPY

*in*time Food

*in*time Events

I/1 - 2015 - MAY-JUNE

*in*time Places

*in*time Drink

*in*time Kids

intime venice & veneto

GRUPPO SAVE

lineadacqua

FREE COPY

QATAR AIRWAYS القطرية

World's 5-star airline.

Being ahead is staying connected with WiFi while cruising the skies

Experience a journey that is ahead of the curve

With WiFi connectivity available throughout the aircraft, you can stay in touch with what's happening in the world while you traverse it.

qatarairways.com

A NEW MAGAZINE

FOR DISCOVERING

VENICE AND VENETO

FROM MARCO POLO AIRPORT

In this period when our country is opening the doors of the Universal Exposition and Venice is welcoming the world to the Art Biennale, Marco Polo Airport comes out with a cultural initiative aimed at its passengers. The timing is anything but chance; indeed, it seemed fitting to grasp the particular vibrancy of the moment and in some way contribute to it by distributing a new magazine conceived specifically for Venice airport and its varied users. The aim is to use a traditional tool with measured originality, going beyond the pure showcase to present topical subjects and where possible arouse interest and debate. From the outset we have shared such aims with professionals eager to put their skills at the service of one of Italy's three intercontinental airports. An airport is a composite entity, a mechanism that functions by integrating the work of hundreds of different people. A city within the city, in which culture cannot be lacking, and which can act not only as a sounding board and support for the many events in the region, but can also be an independent driver of cultural activities at the service of passengers and enrichment of the airport experience. This is something that we at Marco Polo want to be the most pleasant and complete, in keeping with the expectations of excellence expressed by the city and the region.
Continue to follow us and travel with us.

Nei giorni in cui il nostro paese apre le porte dell'Esposizione Universale e Venezia accoglie il mondo a Biennale Arte, l'aeroporto Marco Polo esordisce con un'iniziativa di carattere culturale rivolta ai suoi passeggeri. La tempistica è tutt'altro che casuale, ci è infatti sembrato opportuno cogliere la particolare vivacità del momento e a essa in qualche modo contribuire attraverso la distribuzione di una nuova rivista pensata appositamente per l'aeroporto di Venezia e la sua variegata utenza. L'ambizione è di utilizzare uno strumento tradizionale con sobria originalità, superando la pura vetrina, proponendo temi di attualità e sollecitando ove possibile interesse e dibattito. Obiettivi che fin da subito abbiamo condiviso con professionisti entusiasti di poter mettere le loro competenze al servizio di uno dei tre aeroporti intercontinentali italiani. Un aeroporto è una realtà composita, un meccanismo che funziona attraverso l'integrazione dell'attività di centinaia di soggetti diversi. Una città nella città, in cui la cultura non può mancare e che se da un lato può fungere da cassa di risonanza e da sostegno alle tante iniziative del territorio, dall'altro può proporsi come autonomo motore di attività culturali al servizio dei passeggeri e ad arricchimento di una airport experience che al Marco Polo vogliamo sia quanto più gradevole e completa, all'altezza delle eccellenze espresse dalla città e dalla regione.
Continuate a seguirci e a viaggiare con noi.

ENRICO MARCHI
President / Presidente SAVE

ALL THE WORLD'S FUTURES

la Biennale di Venezia

56. Esposizione Internazionale d'Arte

ALL THE WORLD'S FUTURES

Biennale Arte
09.05 – 22.11.2015

Venezia
Giardini – Arsenale
Orario/hours 10-18

Chiuso il lunedì
Closed on Mondays
www.labiennale.org

Enel

swatch

Publisher's Note

The spectacular peaks of the Dolomites, Cortina, the hills and vineyards, the Palladio villas, the medieval hamlets, the historic cities, the enchantment of Venice. The long beaches of fine sand, the lagoons, the ancient thermal baths, Lake Garda. The exceptional production system, the result of hard work by people who were able to dream up a business model now admired by all. And, at the centre of this extraordinary region, Marco Polo airport, gateway to the world, a model of efficiency and innovation. This is the Veneto we want to describe: a region with a prodigious wealth of history and beauty, a world of opportunity.

Le cime spettacolari delle Dolomiti, Cortina d'Ampezzo, le colline e i vigneti, le ville palladiane, i borghi medievali, le città storiche, l'incanto di Venezia. Le lunghe spiagge di sabbia fine, le lagune, gli antichi stabilimenti termali, il lago di Garda. L'eccezionale tessuto produttivo, frutto del duro lavoro di un popolo che ha saputo sognare un modello di impresa oggi ammirato da tutti. E, al centro di questo straordinario territorio, l'aeroporto Marco Polo, la porta verso il mondo, un modello di efficienza e innovazione. Questo è il Veneto che vogliamo raccontare: una regione con un patrimonio formidabile di storia e bellezza, un universo di opportunità.

lineadacqua®
publishing house in Venice

intime
venice & veneto

I/1 - 2015 - MAY-JUNE / MAGGIO-GIUGNO

Culture & Business

THE FUTURE IS POSSIBLE AND WE MAKE IT HAPPEN
Paolo Baratta - La Biennale
Il futuro è possibile e noi lo facciamo accadere
interview by / intervista di Sara Bossi

EMILIO VEDOVA
Alfredo Bianchini
& Germano Celant
interviews by / interviste di Adriano Favaro

TRUMAN CAPOTE
by/di Rosella Mamoli Zorzi

THE MERCHANT OF VENICE
by/di Michele Tamma

*in*time
is available at
Venice's Marco Polo airport
Arrivals hall, VIP Lounge
and Venice General Aviation
private jet terminal

Places & Events

MONTAGNANA
THE BEAUTIFUL
BULWARK
La bella murata by/di Ivo Prandin

VENICE
AT WORK
photo reportage by/di Leonio Berto

Food & Drink

THE FLOWER OF VENICE
Il fiore di Venezia
by/di Rosa Maria Rossomando Lo Torto

ALLE TESTIERE
by/di Alessandra Carini

40

ABU DHABI
NEW YORK
DOHA
NEW ROUTES
from Marco Polo Airport

42 Agenda May-June + 45 Kids *in* Venice + 46 Quintessential Food & Shopping

intime *Venice & Veneto*

bi-monthly magazine / rivista bimestrale

Editor in-chief / Direttore editoriale
Sara Bossi

Editorial staff / Redazione
Federico Acerboni, Silvia Bandolin, Federica Bonanome, Adriano Favaro, Ivo Prandin, Adriana Vianello, Luca Zentilini

Contributors / Collaboratori
Andrea Avezzù, Associazione Culturale Mignon, Leonio Berto, Alessandra Carini, Francesco Castagna, Giampaolo Romagnosi, Rosa Maria Rossomando Lo Torto, Michele Tamma, Rosella Mamoli Zorzi

Translations / Traduzioni
David Graham

Publisher / Editore

Ownership and copyright / Proprietà e diritti
© 2015 lineadacqua edizioni srl

San Marco 3717/d
30124 Venice
www.lineadacqua.com

Advertising / Pubblicità
intimemagazine@lineadacqua.com

Auth. Venice Court / Autorizzazione del Tribunale di Venezia
No. / N. 6 2013
ISSN 2421-1966
info@intimemagazine.com
www.intimemagazine.com

Graphic design & layout
MadSerif

Printed by / Stampato da
Grafiche Veneziane, Venezia
In April / nel mese di aprile 2015

STAMPATO IN VENEZIA PRINTED IN

Paper / Carta
LuxoArt® Samt

IO SONO ORIGINALE.
TU COSA SEI?

ORIGINAL EAU DE COLOGNE
SINCE 1792

/houseof4711 www.4711.com www.mavive.com

PRECIOUS
DA PICASSO
A JEFF KOONS

GIOIELLI D'ARTISTA

VENEZIA
08 FEBBRAIO
16 AGOSTO

VITRARIA
GLASS+A
MUSEUM

Palazzo Nani Mocenigo
Dorsoduro 960
Venezia

Aperto Mar—Dom
10.30—18.30

www.vitraria.com
museum@vitraria.com
+39 041 0988122

Jeff Koons, Rabbit necklace. Photo Credits: Sherry Griffin

SALVADORI
IN VENEZIA DAL 1857

COLLEZIONE
CA' D'ORO

VENEZIA
San Marco, Mercerie S.Salvador, 5022

VICENZA
Corso Palladio, Galleria Porti 2

VENEZIA
Diamond Atelier, Piazza San Marco 67
Boutique Rolex, Piazza San Marco 44
Boutique Panerai, Piazza San Marco 47

www.salvadori-venezia.com

THE FUTURE IS POSSIBLE *AND* WE MAKE IT HAPPEN

INTERVIEW BY / INTERVISTA DI **SARA BOSSI**

All images courtesy la Biennale di Venezia / © Andrea Avezzù (unless otherwise specified)

Paolo Baratta's portrait © Italo Rondinella

Paolo Baratta, President of la Biennale di Venezia, looks into the futures of this institution, in the year of its 120th anniversary

Bringing forward the opening to May, the Art Biennale intersects with the Expo. What opportunities for Italy do you hope for from this conjunction?

We decided to stage the longest Biennale ever and open at the beginning of May because to us it seemed advantageous, given the country's engagement in the Milan event, that visitors be also offered the chance given by the art exhibition, which is also a traditional occasion of international gathering. I cannot say whether the people who want to visit the Expo will be interested in adding the visit to the Biennale; we'll see. The important thing is that the country shows itself to be reasonably coordinated.

The 56th Art Biennale, directed by Okwui Enwezor, is going through a tumult, the debris of the contemporary under the sign of Klee's *Angelus Novus*. Where does the wind of History push it?

In the recent past (Art Biennale 2011) we investigated the relations between the work and its observer and on the expansion of the perceptive faculties that the latter must develop to approach art (contemporary, but we also showed Tintoretto regarding this subject). In a more recent Biennale (2013) we investigated the energies and interior impulses that induce people to become artists; that is, to feel an impelling need to express themselves through images (the impulse of utopia and that of obsessions). This Biennale is intended to verify the promptings that come from the outside world, from the rush of the historic, social and political events of the moment, that leave the world with serious ruptures, spreading everywhere a sense of anxiety in contrast with the advance of knowledge and technology; we want to hear the artists' responses.

We often hear talk of a clash of civilisations. The Biennale brings civilisations together...

One of the main dangers in complex moments marked by high tensions lies in possible misunderstandings, even only verbal, and cultural disorientations that can become triggers. Dialogue, the best knowledge, an awareness of difficulties that cannot be overcome with 'off-the-shelf' remedies, are the only way. We must overcome with imagination and creativity the vacuums that economic,

IL FUTURO È POSSIBILE E NOI LO FACCIAMO ACCADERE

Anticipando l'apertura a maggio, la Biennale Arte incrocia l'Expo. Quali opportunità spera per l'Italia da questa concomitanza?

Abbiamo deciso di realizzare la più lunga Biennale della storia e aprire i primi di maggio perché ci è parso utile, visto l'impegno del paese per l'evento di Milano, che ai visitatori si offrisse anche l'opportunità data dalla Mostra d'Arte, anch'essa tradizionale momento di convegno del mondo. Non so valutare se il pubblico che desidera visitare l'Expo sia interessato ad aggiungere anche la visita alla Biennale; lo vedremo. Importante è che il paese si dimostri ragionevolmente coordinato.

La 56. Biennale Arte, diretta da Okwui Enwezor, attraversa la confusione, le macerie della contemporaneità sotto il segno dell'*Angelus Novus* di Klee. Dove lo spinge il vento della Storia?

Nel recente passato abbiamo indagato (Biennale Arte 2011) sui rapporti tra l'opera e colui che la osserva e sulle dilatazioni delle facoltà percettive che l'osservatore deve sviluppare per avvicinarsi all'arte (contemporanea, ma abbiamo mostrato anche Tintoretto, a proposito di questo tema). In una Biennale più recente (Biennale Arte 2013) abbiamo indagato sulle energie e le spinte interiori che inducono l'uomo a farsi artista e cioè a sentire impellente la necessità di esprimersi attraverso immagini (la spinta dell'utopia e quella delle ossessioni). Questa Biennale vuol verificare le sollecitazioni provenienti dal mondo esterno, dall'incalzare delle vicende storiche, sociali e politiche del presente, che lacerano il mondo con gravi fratture, diffondendo ovunque un sentimento di *anxiety* in contrasto con il progresso delle conoscenze e della tecnica; vogliamo ascoltare le risposte degli artisti.

Sentiamo spesso parlare di scontro di civiltà. La Biennale, le civiltà, le fa incontrare...

Nei momenti complessi e caratterizzati da forti tensioni, uno dei pericoli maggiori sta nei possibili equivoci, anche solo verbali, e negli sbandamenti culturali che possono diventare detonatori. Il dialogo, la miglior conoscenza, la consapevolezza delle difficoltà non superabili con ricette prêt-à-porter, sono la sola via. Dobbia-

A sense of anxiety is spreading: we want to hear the artists' responses...

PETER FISCHLI AND DAVID WEISS, *SUDDENLY THIS OVERVIEW* (1981-),
55TH ART BIENNALE, 2013

OPENING PAGE: *FRAY FOAM HOME*, INSTALLATION
BY ANDRES JAQUE ARCHITECTS, 12TH ARCHITECTURE BIENNALE, 2010

political and social theories seem to show up in crises. Art favours meeting, and in those long months of the exhibition – and in the weeks of its own festivals – Venice becomes a place of respite and world exchange, something quite other than tourism!

In what way can culture contribute to the economic well-being of a community, to the growth of the individual?

The word 'culture' is often on the lips of charlatans with abstract and semi-mystical meanings. One need only consider that 'eventism' (elixir of survival) has cancelled from the current lexicon the consideration that culture is primarily school, education and research (then also entertainment and perhaps the intelligent use of leisure). A country's future lies not in surrogates, but in the commitment to enthusiastically taking part in the new knowledge society. In this sense 'cultural activities' that help form a more knowledgeable generation with broadened intellectual and cultural dimensions, also with the best knowledge of the art world, are important.

How can that enterprising Veneto, not resigned to being a suburb of the world, regain a central role, grasping the international visibility of these months?

Veneto was built by men who came from farming, who got up at four in the morning and with their families and little more devoted their lives to entrepreneurial activities as a kind of redemption for a previous poverty. And they did so knowingly, for themselves and for those they took with them into the new world of industry. I have always had the greatest respect for this people of 'pioneers' and 'founders'. I have met a lot of them. The new generations are expected to measure up to these examples of commitment, but in the new forms that the profoundly changed reality imposes: knowledge, innovation and learning. Creativity is spoken of. Venice and Veneto have in the Biennale an organism that offers them initiatives of an international breadth, that only cities like London, Paris and Berlin can allow themselves. They profit from them, they are privileged compared to many others, we favour them with a very demanding educational programme, bringing entire schools for organised visits.

When you think of a new Renaissance for Venice, how do you imagine it? Does this world city still have the strength to experiment and propose a future for the world?

Reflecting precisely on these questions we decided to make a change starting with the Venice Pavilion. A 'return' to applied arts, but looking

56TH ART BIENNALE
ALL THE WORLD'S FUTURES

CURATED BY
OKWUI ENWEZOR

9 MAY - 22 NOVEMBER 2015
GIARDINI-ARSENALE
10 AM - 6 PM
(CLOSED MONDAY)

www.labiennale.org

mo superare con immaginazione e creatività i vuoti che le teorie economico politiche e sociali sembrano evidenziare nelle crisi. L'arte favorisce l'incontro, e Venezia diviene, in quei lunghi mesi della Mostra o nelle settimane dei propri festival, luogo di respiro e di scambio mondiale, altro che turismo!

In che modo la cultura può contribuire al benessere economico di una comunità, alla crescita della persona?

La parola cultura è sulla bocca dei Dulcamara spesso con significati astratti e para-mistici. Basti pensare che l'eventismo (elisir di sopravvivenza) ha cancellato nel lessico corrente la considerazione che cultura è soprattutto scuola, formazione e ricerca (poi anche intrattenimento e magari intelligente impiego del tempo libero). Un paese ha il suo futuro non nei surrogati, ma nell'impegno a partecipare con passione alla nuova società della conoscenza. In questo senso sono importanti le "attività culturali" che concorrono a formare una generazione più consapevole e dalle dimensioni intellettuali e culturali allargate, anche con la miglior conoscenza del mondo dell'arte.

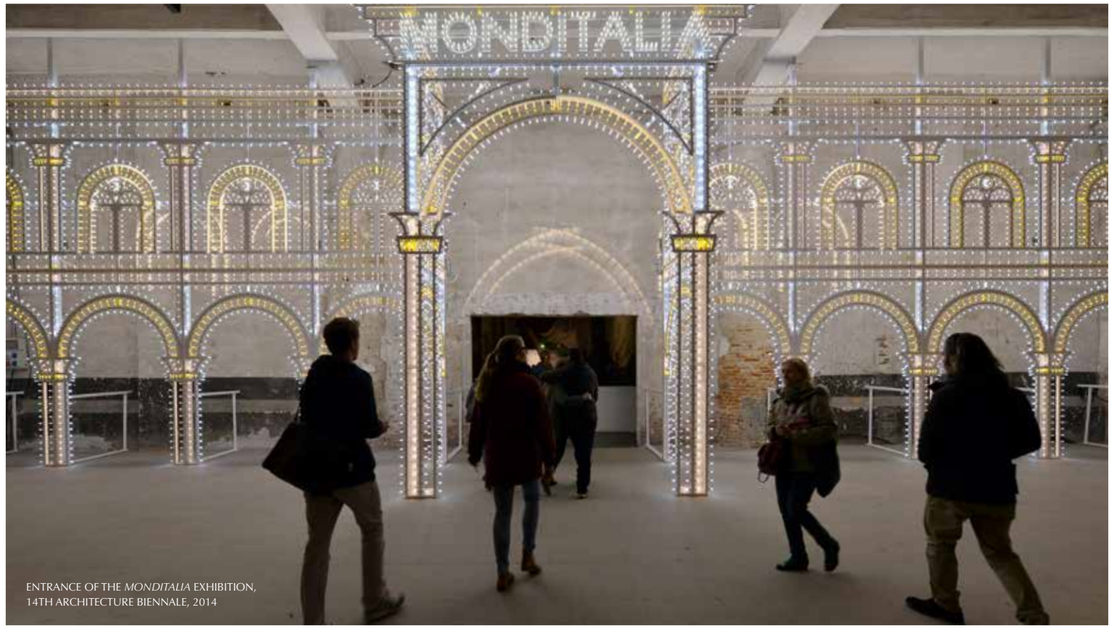
Quel Veneto intraprendente, non rassegnato a essere periferia del mondo, come può tornare protagonista, cogliendo la visibilità internazionale di questi mesi?

2015 BIENNALE IN FIGURES

89 NATIONAL PARTICIPATIONS
44 COLLATERAL EVENTS
136 ARTISTS
FROM **53** COUNTRIES
159 NEW PRODUCTIONS

Il Veneto è stato costruito da uomini che provenivano dall'agricoltura, si alzavano alle 4 del mattino e con i loro familiari e poco più hanno dedicato la loro vita alle attività imprenditoriali come forma di riscatto da una precedente povertà. E lo hanno fatto consapevolmente, per sé e per quanti con loro trascinavano nel nuovo mondo dell'industria. Ho sempre avuto grandissimo rispetto per questo popolo di "pionieri" e "fondatori". Ne ho conosciuti molti. Alle nuove generazioni si chiede di essere all'altezza di quegli esempi come impegno, ma nelle forme nuove che la realtà profondamente mutata impone: conoscenza, innovazione, sapere. Si parla di creatività. Venezia e il Veneto hanno nella Biennale un organismo che offre loro iniziative di respiro mondiale, che solo metropoli come Londra, Parigi o Berlino possono permettersi. Ne approfittino, sono avvantaggiati rispetto a tanti altri, noi li favoriamo con un programma molto impegnativo di Educational, portando scuole intere per visite strutturate.

Quando pensa un nuovo Rinascimento per Venezia, come lo immagina? Questa città del mondo ha ancora la forza di sperimentare e proporre un futuro per il mondo?



ENTRANCE OF THE *MONDITALIA* EXHIBITION,
14TH ARCHITECTURE BIENNALE, 2014

It is a form of intervention that can represent a model of what society should do in future...

THE 387 HOUSES OF PETER FRITZ, INSTALLATION
CURATED BY OLIVER ELSER, 55TH ART BIENNALE, 2013

BIENNALE EDUCATIONAL

A broad, linked offer aimed at individuals and groups of students, children, adults, families, professionals, companies and universities. All events focus on the active involvement of the participants, are conducted by specialists trained by the Biennale and are divided into 'Guided Pathways' and 'Workshop Activities'.

www.labiennale.org

to the future, in a totally updated sense. We will exhibit and illustrate a certain number of cases in which will and creativity engaged productive and intellectual energies to achieve advanced solutions, where the use of digital is united with the learning and knowledge developed. A first step that will be followed by others. Leading edge technologies and expertise in studying new forms and new solutions. It is intended to be a contribution made by the Biennale to encourage closer dialogue with the surrounding world that struggles to innovate.

The Biennale is now 120 years old. How would you like to see it in the next 50?

We have also sown for the future. The Biennale-College project for young artists already engaged in their work is giving unexpected results. It is a question of extending it to all sectors and expanding it. It is a form of intervention that can represent a model of what society should do in future, preparing, in addition to the school system, further support for young people's first 'crossing of the street' towards building their professional skills in all fields; we do it for those who have chosen to apply themselves to an art, but the method is valid for all fields of the future.

More generally I think that the Biennale of the future must primarily maintain its spirit of research, which is the basis of its cultural independence, and the world's belief in it, without which a cultural institution is destined to become irrelevant.

Proprio riflettendo su questi temi abbiamo pensato di realizzare una svolta partendo dal Padiglione Venezia. Un "ritorno" alle arti applicate, ma guardando al futuro, in senso totalmente aggiornato. Lì esporremo e illustreremo un certo numero di casi in cui volontà e creatività hanno impegnato energie produttive e intellettuali nel realizzare soluzioni avanzate, dove l'uso del digitale si sposa con la sapienza e la conoscenza maturata. Un primo passo cui seguiranno altri. Tecnologie d'avanguardia e sapienza alla ricerca delle nuove forme e delle nuove soluzioni. Vuol essere un contributo della Biennale a favorire un più stretto dialogo con il mondo circostante che lotta per innovare.

La Biennale ha centovent'anni. Come la vorrebbe nei prossimi cinquanta?

Abbiamo seminato anche per il futuro. Il progetto Biennale-College per i giovani artisti già impegnati nel loro lavoro sta dando frutti insperati. Si tratta di estenderlo a tutti i settori e di dilatarlo. È una forma di intervento che può rappresentare un modello di quello che la società dovrebbe fare in futuro approntando, oltre al sistema scolastico, ulteriori supporti per il primo "attraversamento di strada" dei giovani verso la costruzione della loro professionalità in tutti i campi; noi lo facciamo per chi ha scelto di applicarsi a un'arte, ma il metodo è valido per tutti i campi del futuro.

Più in generale credo che la Biennale del futuro debba soprattutto mantenere il suo spirito di ricerca che è la base della sua autonomia culturale, e quindi di quella fiducia del mondo senza la quale una istituzione culturale è destinata all'irrilevanza.

PERSONAL STRUCTURES

Palazzo Mora · Palazzo Bembo
Venice 2015

European Cultural Centre exhibition
9 May - 22 November 2015

European Cultural Centre

EMILIO VEDOVA

Photo Fabrizio Gazzarri

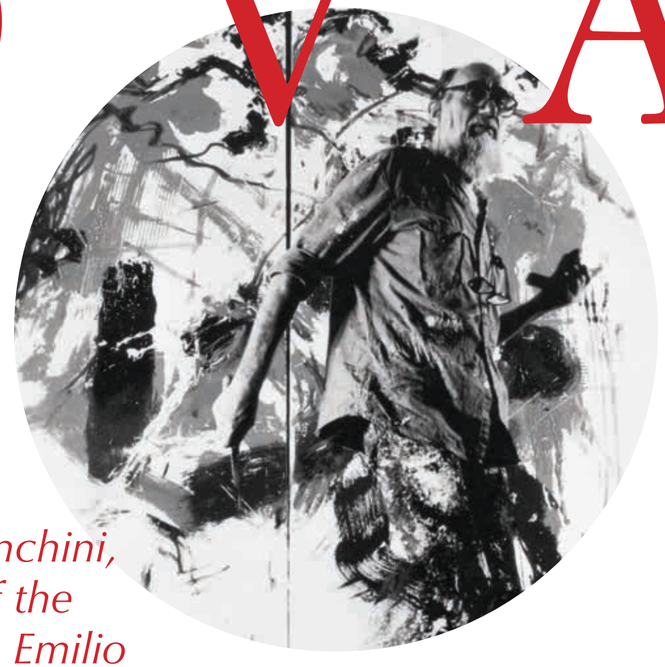


Photo Paolo Mussat Sartor

All images Courtesy Fondazione Emilio e Annabianca Vedova

ON THE EVE OF THE TENTH ANNIVERSARY of Emilio Vedova's death in October 2006, his wife Annabianca having died a month earlier, the foundation – named after the couple and directed by the solicitor Alfredo Bianchini – will commemorate the artist with a series of special events between 2015 and 2016: a monograph, a catalogue of his main works and two exhibitions. And next October will be dedicated to a project by **Mario Messinis**: four concerts with international artists, including a world premiere, with music by contemporary composers and others linked to Vedova. An evening with readings of excerpts from works by **Joseph Brodsky** and Vedova's diary by **Toni Servillo** is planned for the start of 2016.

ALLA VIGILIA DEL DECIMO ANNIVERSARIO della morte di Emilio Vedova avvenuta nell'ottobre del 2006, un mese prima era scomparsa la moglie Annabianca, la Fondazione – intitolata alla coppia e presieduta dall'avvocato Alfredo Bianchini – ricorderà l'artista con una serie di eventi straordinari tra il 2015 e il 2016: una monografia, un catalogo sulle opere principali, due esposizioni. E il prossimo ottobre dedicato a un progetto di **Mario Messinis**: quattro concerti con artisti internazionali, tra cui una prima assoluta, con musiche di autori contemporanei o legati a Vedova. All'inizio del 2016 è prevista una serata con letture di **Toni Servillo** di brani da opere di **Josif Brodskij** e dal diario di Vedova.

Alfredo Bianchini, President of the Fondazione Emilio e Annabianca Vedova recounts the artist, the man, the friend...

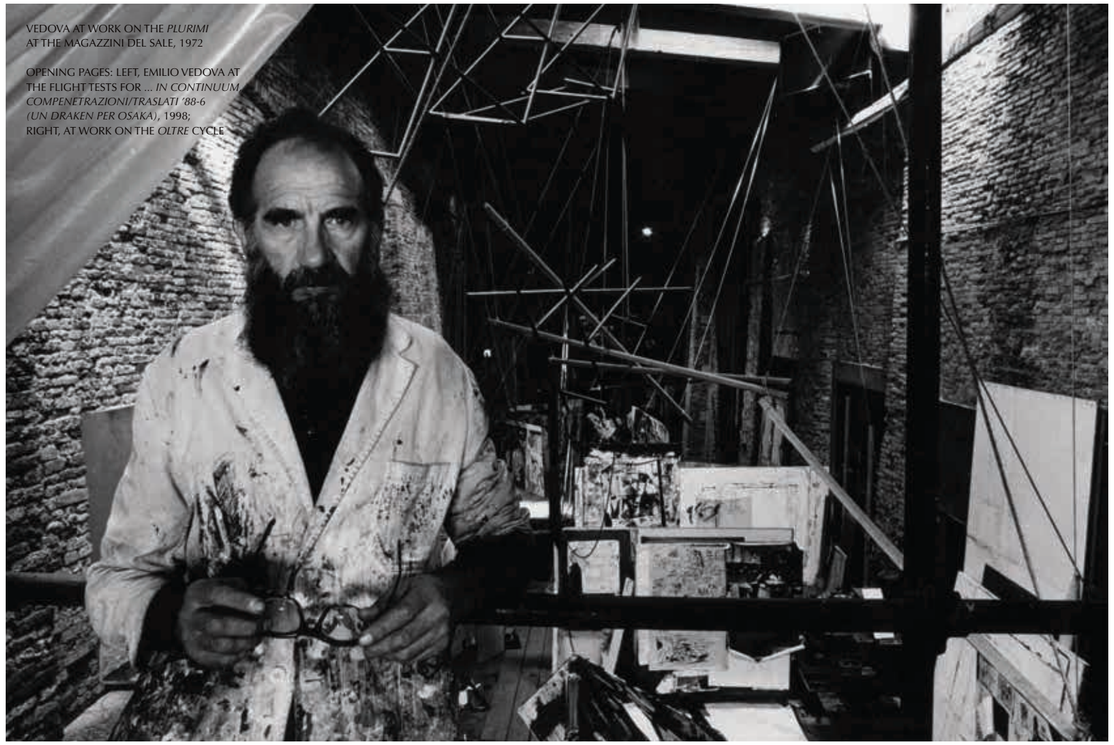
INTERVIEWS BY / INTERVISTE DI
ADRIANO FAVARO

Your life and some stories, still little known, link you, President Bianchini, to the master Emilio Vedova and the need to bear witness to a memory that is already art history.

We became friends when he came to the offices of Professor Feliciano Benvenuti, who entrusted me with defending his image against a Rai programme that had cited him 'wrongly'. The documentary was re-edited, and then (1966) to go against Rai... We then ended up in court for the challenge to the Biennale '68, which he launched with Luigi Nono, defended by Giovan-

La vicenda umana e alcune storie, poco conosciute ancora, la legano, avvocato Bianchini, al maestro Emilio Vedova e alla necessità di testimoniare una memoria che è già storia dell'arte.

Diventammo amici quando venne nello studio del professor Feliciano Benvenuti che lo affidò a me perché difendessi la sua immagine da un filmato Rai che lo citava "malamente". Il documentario venne rimontato, e allora (1966) andare contro la Rai... Poi finimmo a giudizio per la contestazione alla Biennale '68, che lui avviò, con



VEDOVA AT WORK ON THE *PLURIMI* AT THE MAGAZZINI DEL SALE, 1972

OPENING PAGES: LEFT, EMILIO VEDOVA AT THE FLIGHT TESTS FOR ... *IN CONTINUUM. COMPENETRAZIONI/TRASLATI '88-6 (UN DRAKEN PER OSAKA)*, 1998; RIGHT, AT WORK ON THE *OLTRE* CYCLE

Photo Gianni Berengo Gardin

ni Battista Gianquinto: he was acquitted, as was Nono. But in the sentence the magistrate of the time defined his works as 'non-semantic scrawls'. I thought, oh dear, is there any chance I can make him see?

But...

Years later, when the critic Giulio Carlo Argan had celebrated Vedova's work and his anthology was being opened, curated by Germano Celant, I said to him: 'here, I unearthed the sentence'. He read it and suggested we put it in the exhibition alongside Argan's words. Impossible, I said. Such a story explains the complex human and social aspect of Emilio's life in his city.

This is not the only 'counter' event in which this artist featured.

There is a story, little known, that starts in 1948 when the communist leader Palmiro Togliatti published a critique of the abstract movements in *Rinascita*. A strike against Emilio, too: one of his pictures was intentionally published upside down, as according to Togliatti it wasn't possible to know the right way up. But in 1975 the Italian Communist Party asked Vedova for a 'logo' for a major event in Venice:

The exhibition **Georg Baselitz & Emilio Vedova** will open to the public on 24 May at the **Galerie Thaddaeus Ropac**, Villa Kast, Salzburg.

In June, the **Art Basel** international exhibition will host the 109 works of Emilio Vedova's ... *in continuum*, in the Unlimited section, staged by Fabrizio Gazzarri

Luigi Nono difeso da Giovanni Battista Gianquinto: venne assolto, come Nono. Ma nella sentenza il pretore di allora definì le sue opere "scarabocchi asemantici". Pensai, oddio mica gliela posso far vedere.

Invece...

Anni dopo, quando il critico Giulio Carlo Argan aveva celebrato l'opera di Vedova e si stava aprendo una sua antologica, a cura di Germano Celant, gli dico: "toh, ho ritrovato la sentenza". Legge e propone: la mettiamo in mostra a fianco delle parole di Argan. Impossibile, replico. Una tale storia spiega la complessa vicenda umana e sociale di Emilio nella sua città.

Non è l'unico evento "contro" che vede questo artista protagonista.

C'è una vicenda, poco conosciuta, che parte nel 1948 quando il leader comunista Palmiro Togliatti pubblicò su «Rinascita» una critica ai movimenti astratti. Un colpo anche contro Emilio: un suo quadro fu pubblicato apposta capovolto, non si poteva notarne il verso giusto, secondo Togliatti. Ma nel 1975 il Pci chiese a Vedova un "logo" per un grande evento a Venezia: lui diede "quel" quadro; fu riprodotto in migliaia di copie.

he gave them 'that' picture; it was reproduced in thousands of copies.

The tenth anniversary of his death will be celebrated with...

The 'Progetto 2015', which links to the Expo in Milan and is being curated by Germano Celant. In two exhibitions at the Zattere, the Spazio Vedova and the Magazzini del Sale, we re-present the contributions made by Alexander Calder (1898-1976) and Vedova at the 1967 Expo in Montreal. In addition, Art Basel has selected the 109 works of Vedova's ... *in continuum* for the Unlimited section at its annual June exhibition, whose staging will be curated by Fabrizio Gazzarri.

Works of enormous dimensions.

Together with the Calder Foundation we are collecting models and documents of the building (22 metres high, 102 sheets of steel...), along with sculptures in scale and prototypes: the relation between the big sculpture and the building erected then will be evident.

In order to understand Vedova you have to continue narrating him.

He lived in symbiosis with his wife. A meeting at the Biennale (Annabianca had gone with her mother) dazzled them: he brilliant, with only a primary school education, son of house painters, he used the leftover paint from street painters. She middle class, four languages, relations with the cultural world...

Was Emilio also invented by Annabianca?

She opened up the world to that young man who had had the Tintoretto of San Rocco as his

Photo Michele Crosera

RIGHT, ALFREDO BIANCHINI

BELOW, *ALDO ROSSI. TEATRI*, AND, LEFT, *ROY LICHTENSTEIN SCULPTOR*, EXHIBITIONS, 2013

Frammenti Expo '67: Alexander Calder Emilio Vedova

Expo '67 Fragments: Alexander Calder Emilio Vedova

Magazzino del Sale and Spazio Vedova
Zattere, Venice
6 May - 18 October 2015
Open 10 am - 6 pm / Closed Tuesday

www.fondazionevedova.it

The **Fondazione Emilio e Annabianca Vedova**, on the occasion of Expo 2015, presents *Frammenti Expo '67: Alexander Calder Emilio Vedova* (*Expo '67 Fragments: Alexander Calder Emilio Vedova*), two exhibitions curated by Germano Celant and Fabrizio Gazzarri, both staged by Italo Rota. The exhibitions are dedicated to the big works presented by Vedova and Calder at the Montreal Expo.
In addition, the machinery designed by Renzo Piano will give movement to some of the works from Emilio Vedova's major *De America* cycle in the Magazzino del Sale.

Si celebra il decennale della scomparsa con...

Il "Progetto 2015", che si collega all'Expo milanese ed è curato da Germano Celant. In due esposizioni alle Zattere, Spazio Vedova e Magazzini del Sale, riproponiamo i contributi di Alexander Calder (1898-1976) e di Vedova all'Expo 1967 di Montreal. Inoltre, Art Basel per l'annuale appuntamento di giugno ha selezionato per la sezione Unlimited le 109 opere de ... *in continuum* di Vedova, il cui allestimento sarà curato da Fabrizio Gazzarri.

Opere di dimensioni enormi.

Con la Fondazione Calder raccoglieremo modelli e documenti dell'edificio (alto 22 metri, 102 fogli di acciaio...) assieme a sculture in scala e ai prototipi: si capirà la relazione tra la grande scultura e l'immobile eretto allora.

Per capire Vedova bisogna continuare a narrarlo.

Viveva in simbiosi con la moglie. Un incontro alla Biennale (Annabianca venne con la madre) li folgorò: lui geniale, terza elementare, figlio di dipintori di pareti, usava i resti dei colori dei pittori di strada. Lei borghese, quattro lingue, rapporti col mondo culturale...

Emilio è stato inventato anche da Annabianca?

Lei fece conoscere il mondo a quel ragazzo che aveva avuto nel Tintoretto di San Rocco un maestro muto. Vedova cominciò a viaggiare anche negli Usa (come fu difficile per un ex comunista ottenere un visto...), in Messico; lei guidava, lo portava ovunque.

LEFT AND BELOW: ARRANGEMENT OF *VEDOVA IN TONDO*, 2014

Photo Vittorio Pavan

Germano Celant's portrait Photo Michele Crosera

mute teacher. Vedova also began travelling in the States (it was difficult at the time for a former communist to get a visa...), Mexico; she led, she took him everywhere.

Vedova always remained the visionary we know...

Emilio – met very few people, was always in his studio, lived art, went around without a coin in his pocket, didn't know the price of a coffee – nourished himself on the light of the Zattere (in the house that had been Arturo Martini's) and the fluidity of the environment, he was inspired by the Baroque of the churches he had visited. Vedova's problem has always been that of 'emerging from the space and shackling the space'. When he produced *Absurder* in Berlin he said that his work should 'walk in space', something Piano reinvented in the Magazzino del Sale at the Zattere, designing the robotic movement of Vedova's works.

The Foundation's commitment for Venice's future?

There is only one in a city of permanent architecture: to produce science and culture. These are our 'skyscrapers'. And you know what I think? That here, luckily, no one coordinates the big events of the centres, institutes, universities, public and private institutions. This is the city's great power.

Vedova restò sempre il visionario che conosciamo...

Emilio – frequentava pochissime persone, sempre nello studio, viveva d'arte, girava senza un soldo in tasca, non sapeva il prezzo di un caffè – si nutriva della luce delle Zattere (stava nella casa che era stata di Arturo Martini) e della liquidità dell'ambiente, si ispirava al barocco delle chiese che aveva frequentato. Il problema di Vedova è sempre stato quello di "uscire dallo spazio e incatenare lo spazio". Quando a Berlino produsse *Absurder* diceva che la sua opera doveva "camminare nello spazio", cosa che Piano ha reinventato nello spazio del Magazzino del Sale alle Zattere progettando la movimentazione robotica delle opere di Vedova.

L'impegno della Fondazione per un futuro di Venezia?

Che è uno solo in una città di architettura immobile: produrre scienza e cultura. Sono i nostri "grattacieli". E sa che penso? Che qui, per fortuna, nessuno coordina le grandi iniziative di centri, istituti, università, istituzioni pubbliche e private. Questa è la grande forza della città.

Germano Celant, *artistic curator of the Fondazione Emilio e Annabianca Vedova, is one of the most internationally renowned contemporary art critics and considered the father of so-called 'arte povera'. He was curator of the 1997 Venice Biennale and is currently artistic director of Expo 2015.*

The foundation will present a reinterpretation of Vedova's idea for the 1967 Montreal Expo: how will that work be presented in Venice?

The Fondazione Vedova is a place of study and information on the artist and his relations with the contemporary (the exhibitions from Louise Bourgeois to Anselm Kiefer); also acting as an institution with international exhibition aims, from Aldo Rossi to Roy Lichtenstein. This year – considering the conjunction with the Milan Expo – Vedova and Calder's participation in the 1967 Montreal Expo has been analysed so as to observe another moment in the course of world art. This will also be pursued through a scientific publication gathering all the existing documentary material; the works cannot be reproduced in full scale, so construction of the two exhibitions will be based on drawings and models, things and fragments that have remained in the archives. The result should lead to a reinterpretation of parallel contributions to the language of painting and sculpture. On one hand Vedova, with his attempt, a consequence of the *Plurimi* of the early '60s, to unhinge painting to the point of turning it into an architecture of colours and sounds, on the other Calder with his project to take his *mobiles* to extreme plastic and scalar consequences.

The ... *in continuum* works will be exhibited and celebrated in Basel. Why is the world art market now focusing on Vedova?

The antennae of the art market are picking up the importance of European and Italian art. So, after the honouring of Fontana, Burri, Manzoni and Castellani, interest is now moving to other leading figures of the 1950s and '60s, like Vedova, Melotti, Schifano and Rotella. It is a process that must be accompanied by serious research and highly qualified promotion so as to highlight their contribution as creative and experimental hubs in the development of modernity.

The Fondazione Vedova is a place of study and information on the artist and his relations with the contemporary

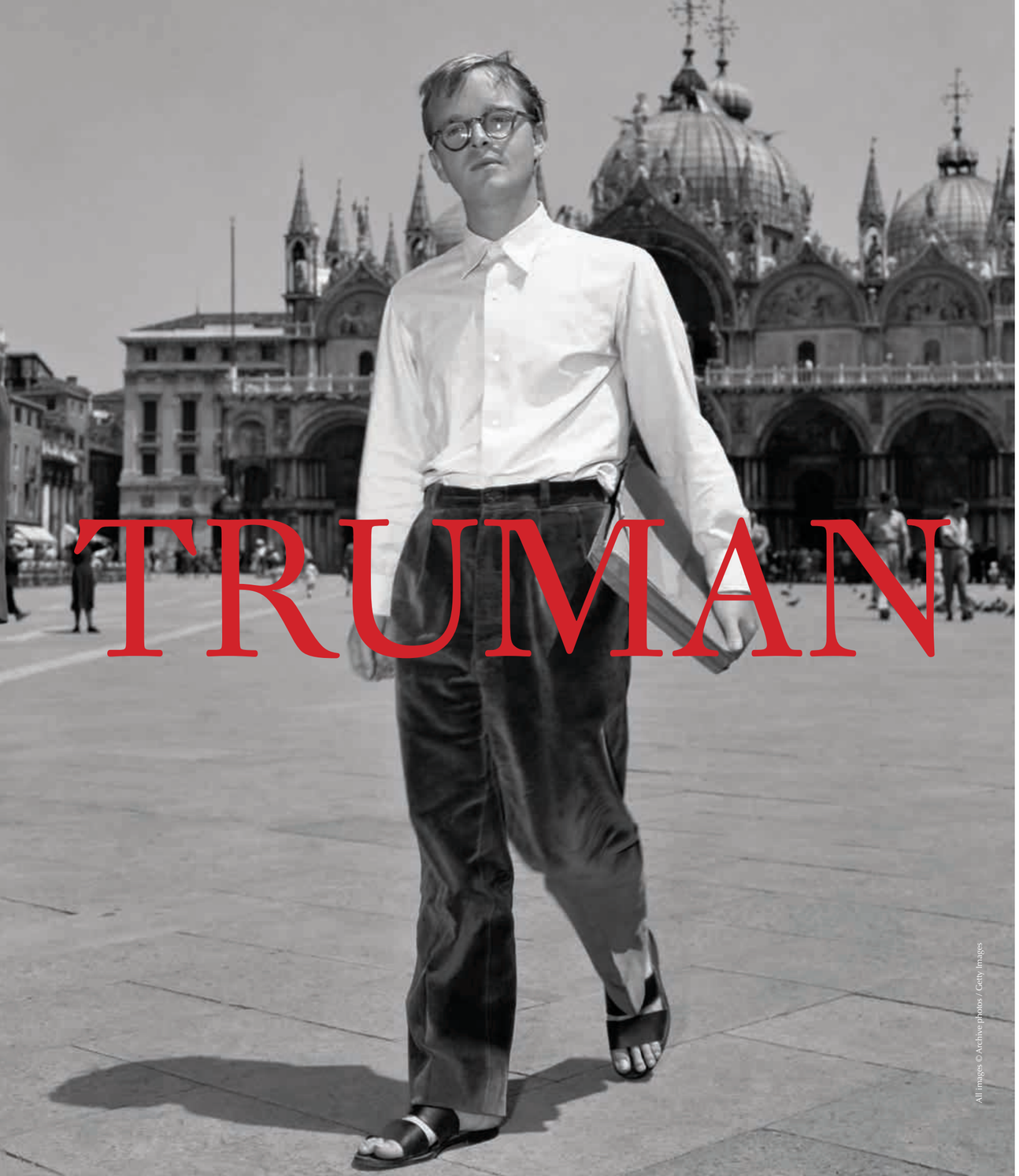
Germano Celant *curatore artistico della Fondazione Emilio e Annabianca Vedova, è uno dei più noti critici d'arte contemporanea a livello internazionale, considerato il padre della cosiddetta "arte povera". È stato curatore della Biennale d'Arte nel 1997 ed è attualmente responsabile artistico dell'Expo 2015.*

La Fondazione presenterà una rilettura dell'idea di Vedova per l'Expo di Montreal 1967: come sarà proposto quel lavoro, a Venezia?

La Fondazione Vedova è luogo di studio e d'informazione sull'artista e il suo ambiente storico, quanto sulle sue relazioni con il contemporaneo (le mostre da Louise Bourgeois ad Anselm Kiefer); agendo anche da istituzione con intenti espositivi internazionali, da Aldo Rossi a Roy Lichtenstein. Quest'anno – considerata la concomitanza con l'evento Expo di Milano – si è analizzata la partecipazione di Vedova e di Calder all'Expo '67 di Montreal, così da osservare un altro momento del percorso artistico mondiale. Anche attraverso una pubblicazione scientifica che raccolga tutto il materiale documentario esistente, la costruzione delle due mostre, non potendo riprodurre gli interventi in scala reale, si basa sui disegni e modelli, cose e frammenti che sono rimasti negli archivi. Il risultato dovrebbe portare a una rilettura di contributi paralleli sul linguaggio della pittura e della scultura. Da una parte Vedova con il suo tentativo, seguito dei *Plurimi* dei primi anni '60, di scardinare la pittura fino a trasformarla in un'architettura di colori e di suoni, dall'altra Calder con il suo progetto di portare a estreme conseguenze plastiche e scalari i suoi *mobiles*.

Le opere di ... *in continuum* saranno esposte e celebrate a Basilea. Perché oggi il mercato mondiale dell'arte punta molto su Vedova?

Le antenne del mercato dell'arte stanno indirizzando la loro attenzione sull'importanza dell'arte europea e dell'arte italiana. Così, dopo la solennizzazione di Fontana e Burri, di Manzoni e Castellani, l'interesse si sta spostando su altri protagonisti degli anni cinquanta-sessanta, come Vedova e Melotti, Schifano e Rotella. È un processo che va accompagnato da una seria ricerca e una promozione altamente qualificata così da evidenziare il loro contributo quali fulcri creativi e sperimentali rispetto alle vicende della modernità.



TRUMAN

All images © Archive photos / Getty Images

BY/DI **ROSELLA MAMOLI ZORZI**

One could start to talk about Capote (1924-1984) and Venice, from that famous motto of the chocolates (1961), but one could look at photos: the one by Graziano Arici, with Capote in sandals, sitting on the steps of the Procuratie (1951); or those by Irving Penn, with a very young Capote sitting against bare and empty walls (1948), and a famous Capote (1965, Palazzo Grassi 2014). Beautiful and telling portraits of the author of *The Grass Harp* (1951), the enchanting story of a group of people of different ages finding safety and the sense of life in a tree-house; of *Other Voices, Other Rooms* (1948), a novel of the deep South and of homosexuality; of *Breakfast at Tiffany's* (1958), a much more dissacrating novella than the lovely movie with Audrey Hepburn.

Capote came to Venice in 1950 and returned several times, writing about it also in the late reportage *Hidden Gardens* (1979): 'Some cities, like wrapped boxes under Christmas trees, conceal unexpected gifts, secret delights'. Venice is one of the many places of Capote's wanderings in Sicily, Greece, Morocco.

One should forget the polemical, maniacally fashionable, alcoholic Capote, whose success was consecrated by the famous Black and White Plaza party organized to celebrate the publishing of *In Cold Blood*, and remember instead the book itself (1966), so far from the frivolous world that Capote adored. A best seller which inaugurated a new narrative form, where the author wrote the story of two men who had killed a whole innocent family in Kansas, dialoguing with them, reconstructing their past, perhaps identifying with them for his own unhappy childhood and the stigma he had received for being homosexual in the traditional South.

ROSELLA MAMOLI ZORZI is professor of American Literature at the University of Venice, Ca' Foscari • è docente di Letteratura americana presso l'Università Ca' Foscari di Venezia.

Capote must be remembered as a great writer, for his portraits of celebrities, as the 'interview' with Marlon Brando, – refined essay –, but above all for his wonderful recreating of places (the South, the prison), so different from the glittery New York world of fame, alcohol and cocaine, of the front pages of newspapers at all costs, which led him to destruction.

VENICE IS LIKE EATING AN ENTIRE BOX OF CHOCOLATE LIQUEURS IN ONE GO

Si può parlare di Capote (1924-1984) e Venezia incominciando dalla celebre frase dei cioccolatini (1961), ma anche dalle foto: quella di Graziano Arici, con Capote in sandali, seduto sui gradini delle Procuratie (1951); o quelle di Irving Penn, con Capote giovane seduto contro muri vuoti (1948), e di Capote celebre (1965, Palazzo Grassi, 2014). Ritratti significativi dell'autore di *L'arpa d'erba* (1951), incantevole storia di un gruppo di persone di diversa età che si rifugiano in una casa su un albero, e lì ritrovano il senso della vita; di *Altre voci, altre stanze* (1948), il romanzo del profondo sud e dell'omosessualità; di *Colazione da Tiffany* (1958), racconto lungo assai più graffiante dell'indimenticabile film con Audrey Hepburn.

Capote venne a Venezia nel 1950 e altre volte, e ne scrisse anche nel reportage *Giardini nascosti* (1979): «Alcune città, come scatole incartate sotto l'albero di Natale, nascondono inattesi doni, delizie segrete». Venezia è uno dei tanti luoghi dei suoi continui vagabondaggi, in Sicilia, in Grecia, in Marocco.

Bisogna dimenticare il Capote polemico, modaiolo, alcolizzato, maniaco del successo newyorkese, consacrato nella festa in bianco e nero al Plaza dopo l'uscita di *A sangue freddo*, e ricordare il libro (1966), così lontano dal mondo frivolo che Capote adorava. Un best seller dove ricostruì la storia di un pluriomicidio nel Kansas, in una nuova forma, indagando nel passato dei due criminali, con cui forse si identificò per la propria infanzia infelice, per lo stigma di essere omosessuale in un sud tradizionale.

Rimane un grande scrittore, anche per le "interviste", veri saggi raffinati (come quello su Marlon Brando), ma soprattutto per quel suo saper ricreare luoghi (il sud) e ambienti (la prigione) diversi da quel mondo scintillante e passeggero della New York della fama, della cocaina e dell'alcool, delle prime pagine a tutti i costi, che lo portò alla rovina.

THE MERCHANT OF VENICE

BY/DI
MICHELE TAMMA

The project entitled *The Merchant of Venice* completed by Mavive S.p.A. arose from the idea – increasingly shared also in Italy – that culture and creativity are fundamental for economic and social development. The need to maintain the cultural heritage is heeded, but also to give it significance, respecting its integrity, by making innovative products capable of competing and standing out in a global environment.

The example offered by Mavive, a historic Venetian company in the field of perfumery, is a commendable one in this sense. Mavive helped establish the perfume section in the Museo di Palazzo Mocenigo, in partnership with the Fondazione Musei Civici Venezia, from its historic and technical research into the ancient tradition of Venetian *perfume art*. And alongside it has also developed a line of fragrances inspired by the Serenissima's ancient trade routes (or *mude*). This has led to its participation in numerous cultural events and the opening of single-brand shops offering an engaging experience capable of communicating history and values: all steps that take on significance in a complex and integrated cultural and commercial operation.

This project earned Mavive and the Fondazione Musei Civici the first Federculture prize in 2013 and goes beyond patronage and simple sponsorship. Indeed, from an entrepreneurial point of view it establishes a business model that puts culture at the core of all production, communication and distribution choices, producing profits but also generating resources to safeguard the community's cultural heritage.

Il progetto di *The Merchant of Venice*, realizzato da Mavive S.p.A., nasce dall'idea, sempre più condivisa anche in Italia, che cultura e creatività siano fondamentali per lo sviluppo economico e sociale. Si avverte la necessità di mantenere il patrimonio culturale ma anche di metterlo "a valore" – rispettandone l'integrità – con la realizzazione di prodotti innovativi in grado di competere e differenziarsi in un ambiente globale.

Quello di Mavive, storica azienda profumiera veneziana, è un esempio virtuoso in questo senso.

Dalla ricerca storica e tecnica sull'antica tradizione dell'*arte profumatoria* veneziana, Mavive ha contribuito alla realizzazione – in partnership con la Fondazione Musei Civici Venezia – della sezione del profumo del Museo di Palazzo Mocenigo e, in parallelo, ha sviluppato una linea di fragranze ispirate alle antiche tratte mercantili (*mude*) della Serenissima. Da qui, la partecipazione a numerose iniziative culturali, l'apertura di punti vendita monomarca in grado di offrire un'esperienza coinvolgente capace di comunicare storia e valori: tutti passi che acquisiscono significato in una complessa e integrata operazione culturale e commerciale.

Un percorso che ha valso a Mavive e alla Fondazione Musei Civici l'assegnazione del primo premio Federculture 2013 e che va oltre le pratiche di mecenatismo e di semplice sponsorizzazione. Si afferma, infatti, dal punto di vista imprenditoriale, un modello di business che pone la cultura al *core* delle scelte di produzione, comunicazione, distribuzione, rea-

When entrepreneurship meets with culture, bridging past and present

Photo Stefano Soffiato

MARCO VIDAL, CEO OF THE MERCHANT OF VENICE, PHOTOGRAPHED IN ONE OF THE ROOMS OF THE MUSEO DI PALAZZO MOCENIGO

In 2015 MAVIVE is promoting some CULTURAL EVENTS, in particular:

The Rape of Venice
A multi-sensory contemporary art installation by the artist Andrea Morucchio, dedicated to environmental sustainability in the delicate Venetian ecosystem.
Museo di Palazzo Mocenigo,
5 June - 6 November, Tuesday - Sunday
www.therapeofvenice.blogspot.it

The new Perfume Laboratories
At Palazzo Mocenigo, the first equipped, educational space for applied courses on perfumery and cosmetics. There will be a wide offering for enthusiasts including a Perfume Composition course.
Museo di Palazzo Mocenigo,
from 6 June
mocenigo.visitmuve.it

THE HISTORIC PHARMACY IN CAMPO SAN FANTIN, NOW THE FLAGSHIP STORE OF THE MERCHANT OF VENICE

BELOW, EARLY RECIPE BOOK DISPLAYED IN THE 'SALA DELLO SPEZIERE' AT THE MUSEO DI PALAZZO MOCENIGO

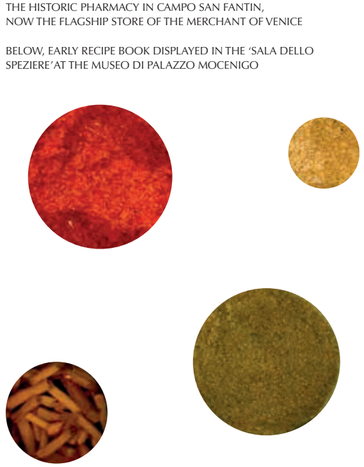


Photo © Andrea Avezzù

MUSEO DI PALAZZO MOCENIGO

The first permanent Perfume Museum in Italy, created in partnership by the Fondazione Musei Civici di Venezia and Mavive S.p.A., presents a historic itinerary and an engrossing sensorial pathway on which visitors are guided by their own noses. From June 2015 the opening of a laboratory for composing perfumes / Salizada San Stae, Santa Croce 1992 / t. +39.041.721798
www.mocenigo.visitmuve.it

The development, accomplishment and management of this kind of project require the participation of numerous people with their resources and skills: a network of relations involving companies, cultural institutions, artists, crafts people, universities, research centres, the public administration, the city and the region.

Because bringing together economic development and conservation of the heritage is also a question of sustainability: the management and uses of the heritage itself must contribute to its constant regeneration and protection.

lizzando reddito, ma generando anche risorse per la salvaguardia del patrimonio culturale collettivo.

Lo sviluppo, la realizzazione, la gestione di progetti di questo tipo richiedono l'attivazione di una molteplicità di attori, con le loro risorse e competenze: una rete di rapporti che coinvolge imprese, istituzioni culturali, artisti e artigiani, Università e centri di ricerca, la Pubblica Amministrazione, la città e il territorio.

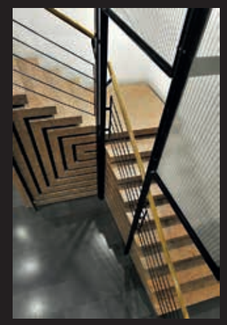
Perché far convergere sviluppo economico e conservazione del patrimonio è anche una questione di sostenibilità: è necessario che la gestione e gli usi del patrimonio stesso contribuiscano alla sua costante rigenerazione e salvaguardia.

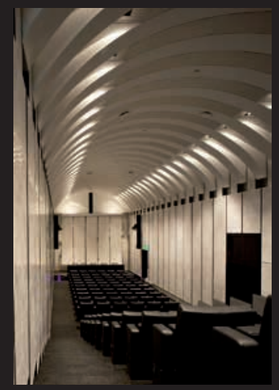
Photo Andrea Morucchio

MICHELE TAMMA is professor in the Department of Management m.a.c.lab (Management of Arts and Culture Laboratory) at Ca' Foscari University, Venice • è professore presso il Dipartimento di Management m.a.c.lab (Laboratorio di Management delle Arti e della Cultura) Università Ca' Foscari Venezia.

Fondazione Querini Stampalia
Venezia

Museum, Library, Exhibitions and special events

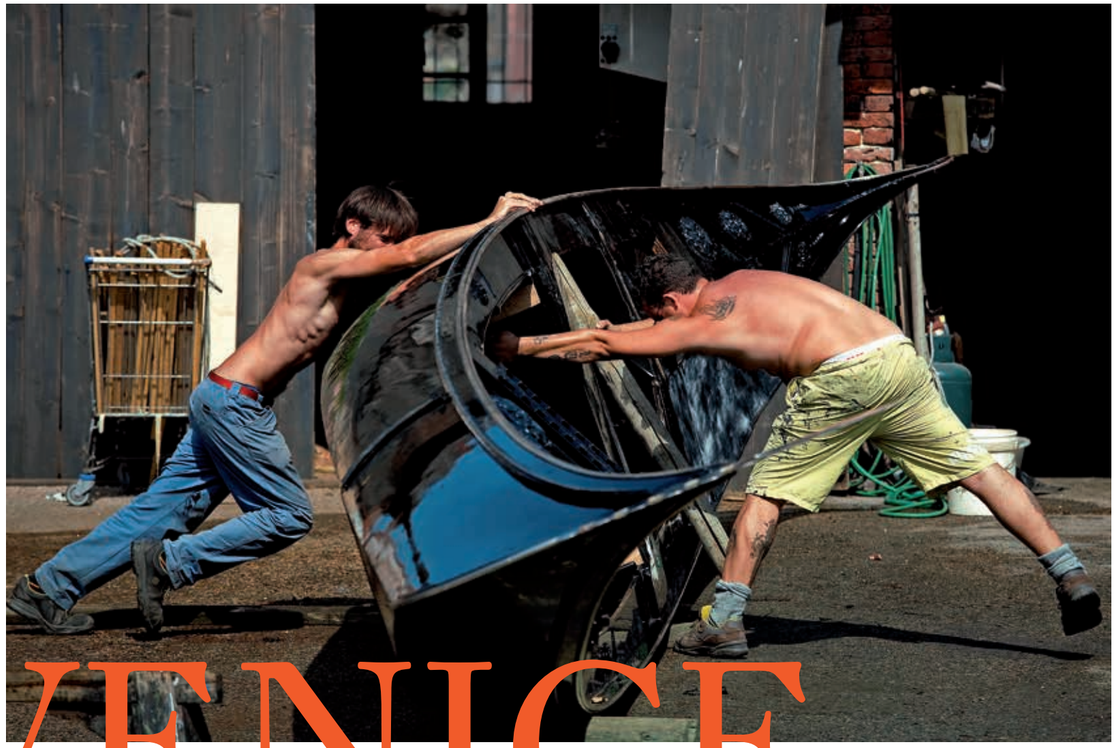




Una antica casa veneziana con arredi e opere di
Ancient Venetian house, furniture and works by
Giovanni Bellini, Giambattista Tiepolo, Pietro Longhi, Antonio Canova.
Interventi architettonici di
Architectural projects of
Carlo Scarpa, Valeriano Pastor, Mario Botta
Auditorium

Fondazione Querini Stampalia Onlus
Santa Maria Formosa, Castello 5252, Venezia
www.querinistampalia.org
chiuso lunedì closed on Monday

Leonio Berto



VENICE

Ancient trades survive in Venice with cutting edge skills: genuine arts like the building of gondolas, with secrets handed down for generations. Modern life has adapted to the dimension of the city: transport propelled by oars, shops supplied by boats in any tide, everything moves by boat or on foot. Venice works and attracts a new kind of enterprise, such as the recovery of ancient vines and gardens where organic vegetables and wines are now produced. A look at this Venice shows a city aimed at the future.

All images © Leonio Berto

LEONIO BERTO (1963) began taking photos in 1996. He works in colour but finds his greatest inspiration in the great masters of black and white. He is a member of the Associazione Culturale Mignon, founded to promote photography as an artistic means of expression.

AT WORK

THE MON BEAUTIFUL TA BULWARK GNA NA

BY/DI **IVO PRANDIN**

A genuine island of stone and marble: its unique urban form and charm make it a drawcard for cultural tourism...

All images © Francesco Castagna

Like islands on the mainland, medieval walled cities mark the Veneto plain with the power of their extraordinary diversity. Genuine islands of stone and marble, their urban form is unique and their charm makes them a drawcard for cultural tourism.

They are small cities like Montagnana, the 'heart of Scodosia', which, with its ten thousand inhabitants, 'guards' the western quarter of the Padua district. Like its other 'sister' cities, though, it is not a Fort Bastiani erected in a timeless desert. It has not been turned into a museum, either, but is always regularly inhabited, in an enforced connection with its own history, it is true, but with the shops open, the weekly market and the most ordinary everyday activities, along with the food industry (DOP ham), religious festivals and the rituals of the generations that hand down their historic inheritance.

Before coming under Venetian rule in 1405, Montagnana had a prehistory and then was governed by the Romans, the Lombards, the Este, Ezzelino and the Carraresi. Today the city museum, along with the Centro Studi sui Castelli, has recovered the common theme of many centuries and, on the other hand, the city itself is testimony of this: with its palaces, cathedral, town square etc., all the 'signs' inscribed by history in reality.

But there is one special occasion when the fringes of time are sewn back together: the picturesque Palio dei Dieci Comuni (in September), which the citizens – strictly in costume – stage with imagination and civic passion. Every year the show thus recreates an atmosphere, a reality – if you like – that is more dream than

LA BELLA MURATA Come isole in terraferma, le città murate segnano dal Medioevo in poi la pianura veneta con la forza della loro straordinaria diversità. Vere isole di pietra e marmi, la loro forma urbis è unica e il loro fascino le rende mete privilegiate del turismo culturale.

Sono piccole realtà come Montagnana, "cuore della Scodosia". Con i suoi diecimila abitanti, questa città "presidia" il quadrante ovest del territorio padovano. Come le altre città "sorelle", però, non è una fortezza Bastiani piantata in un deserto senza tempo, non è museificata ma è vissuta ogni giorno e sempre, in collegamento obbligato con la propria storia, è vero, però con i negozi aperti, il mercato settimanale, la quotidianità più comune ma anche l'industria gastronomica (il prosciutto Dop), le feste religiose, i rituali delle generazioni che si trasmettono l'eredità storica.

A proposito di storia: prima di passare a Venezia nel 1405, Montagnana ha avuto una preistoria e poi è stata governata dai romani, dai longobardi, dai d'Este, da Ezzelino e dai Carraresi. Oggi, il Museo civico recupera, insieme al Centro studi sui castelli, il filo rosso di tanti secoli e, del resto, lo stesso centro abitato ne è testimone: con i palazzi, il Duomo, la Piazza Maggiore ecc., tutti i "segni" incisi dalla Storia nella realtà.

Ma c'è un'occasione speciale per ricucire i lembi del tempo: è il folcloristico Palio dei Dieci Comuni (in settembre) che gli stessi cittadini – rigorosamente in costume – inscenano con fantasia e passione civica; e così ogni anno lo spettacolo ricrea un'atmosfera, una realtà – se vogliamo – che assomiglia molto al sogno più che alla storia. E

15-24 MAY 2015
Montagnana celebrates:
BERICO-VENETO EUGANEO D.O.P. HAM
Numerous dates with food and wine evenings and cultural events: cooking courses, visits to ham factories, themed tastings and much more.
www.festadelprosciuttoamontagnana.it

FRANCESCO CASTAGNA
is a Montagnana photographer
specialising in portraits
and landscape studies
www.francescocastagna.it

history. And nevertheless the result is positive: it entails the festive involvement of thousands of visitors, all out-of-towners in love with the Veneto countryside, who in this fortified place experience new thrills.

And they are primarily visual thrills aroused by the close encounter with the 'shield' of the wall: two kilometres long and one metre thick, punctuated by a series of 24 towers rising to a height of from six and a half to eight metres, that makes it into a real 'stone battleship'. Following the parapet walkway, one looks over a small, lively city within a curved horizon that, in certain light conditions, turns into a metaphysical ring.

tuttavia il risultato è positivo: è il coinvolgimento festoso di migliaia di visitatori, tutti forestieri innamorati della terra veneta che in questo luogo fortificato si trovano a vivere nuove emozioni.

E sono prima di tutto emozioni visive provocate dall'incontro ravvicinato con lo "scudo" delle mura: lunghe duemila metri, intervallate da ventiquattro torri, alte fra i sei metri e mezzo e gli otto e spesse uno ne fanno un'autentica "corazzata di pietra". Percorrendo il cammino di ronda, ci si affaccia su una piccola città viva entro un orizzonte curvo che, in certe condizioni di luce, si trasforma in anello metafisico.

IVO PRANDIN is a writer and journalist. He has long been a special correspondent and cultural editor for the *Il Gazzettino* newspaper • scrittore e giornalista, è stato a lungo inviato speciale e responsabile della redazione culturale del quotidiano «Il Gazzettino».

SPONSORED BY grafiche antiga

Type and Printing Museum

TIPOTECA ITALIANA

tipoteca.it

photo Andrea Avezzù

VILLA BARBARICH

A pochi minuti da Venezia, un'antica villa nobiliare
per eventi di piccole e grandi dimensioni.
Un pregiato resort dotato di ogni confort che
offre un'atmosfera unica e un servizio esclusivo.
Punto di partenza privilegiato per scoprire
le bellezze del territorio.

A few minutes from Venice, an ancient
noble villa for small and large events.
A valued resort equipped with every comfort
that offers a unique atmospher and exclusive service.
Privileged departure point for discovering
the beauty of the area.

Hotel Villa Barbarich Via Molino Ronchin 1 - 30174 Venezia Mestre / t. +39.041.979.002 / info@villabarbarich.com / **www.villabarbarich.com**

THE FLOWER OF VENICE

Originally from the Nile valley, artichoke cultivation has been typical of the lagoon orchards for centuries

BY/DI **ROSA MARIA ROSSOMANDO LO TORTO**

© Andrea Avezzù

The lush 'orchard of Venice', the island of Sant'Erasmo, supplies the Rialto market with its uniquely flavoured vegetables, like the violet artichoke and its first fruit, the *castraura*, the delicate flower head that opens on one of the stems and is immediately cut off. This practice on one hand reinforces the plant and allows more abundant growth of the subsequent lateral buds, according to the gardeners' ancient knowledge, and on the other offers the chance to enjoy a rare and delicious flavour, according to lovers of select taste experiences.

The violet artichoke and its tender shoot, once known as the *articiòco de cima*, are the pride of the island and exemplify the respect for its natural seasonal cycles. Indeed, the harvest begins only in mid-spring, the 25th of April by tradition, with the *castraure*, and ends with the arrival of summer and the change in temperature.

The leaves of our cultivar, with medicinal and aphrodisiacal properties (which in times of moral severity made them unseemly for unmarried women), take on a special consistency and tenderness that make them suitable for many dishes.

The *botoli* (buds) are excellent *col garbo* (sauteed over a very low flame with garlic and onion and the final addition of a drop of vinegar and lemon), served with *schie* (lagoon shrimps) or boiled and turned into tasty snacks garnished only with garlic, parsley and pepper.

The *castraure* are mainly eaten raw, in salads, with an olive oil, salt and pepper dip *par guarse il dente*, to whet the appetite, or, committing an act of unforgiveable culinary violence, they are dipped in egg and fried, or prepared *in tecia*, in a pan, with fennel.

Artichoke cultivation has been typical of the lagoon orchards for centuries and the high quality of the violet variety is a result of the love and dedication devoted to it by the Venetians. But it must be remembered, because the history of nutrition is one of migrations and mixtures, that the plant, originally from the Nile valley, was introduced during the time of travels to the East. This is shown by the linguistic cross-overs in the terms that define it: such as between the Arabic 'kharshufu' and the Italian 'carciofo', linking ours to a great civilisation whose orchards and gardens were famous.

ROSA MARIA ROSSOMANDO LO TORTO is the Venice representative of the Accademia Italiana della Cucina • è delegato di Venezia dell'Accademia Italiana della Cucina.*

IL FIORE DI VENEZIA Rigoglioso "orto di Venezia", l'isola di Sant'Erasmo rifornisce il mercato di Rialto con le sue verdure dal sapore unico, come il carciofo violetto e la sua primizia, la *castraura*, il delicato capolino fiorale sbocciato su uno degli steli del fusto e subito potato. Pratica, questa, che da un lato rinforza la pianta e consente la crescita numerica dei successivi *botoli* laterali, secondo l'antica sapienza degli ortolani, e dall'altro permette di ottenere un sapore raro e prelibato, secondo i cultori di elitarie esperienze gustative.

Il carciofo violetto e il suo tenero germoglio, un tempo chiamato *articiòco de cima*, costituiscono il vanto dell'isola e l'esempio di una stagionalità rispettosa dei cicli naturali. La raccolta comincia, infatti, solo in piena primavera, il 25 aprile secondo tradizione, con le *castraure* e si chiude con l'arrivo dell'estate e il cambiamento di temperatura.

Il nostro cultivar, con proprietà medicamentose e afrodisiache (che in tempi di severità morale lo resero sconveniente a donne non maritate), acquisisce una particolare carnosità e tenerezza nelle foglie che lo rendono adatto a molte preparazioni.

I *botoli* sono ottimi *col garbo* (rosolati a fuoco molto lento con aglio e cipolla e l'aggiunta finale di un goccio d'aceto e di limone) o accompagnati alle schie, oppure lessati o trasformati in sfiziosi stuzzichini conditi solo con aglio, prezzemolo e pepe.

Le *castraure* sono gustate per lo più crude, in insalata o in pinzimonio *par guarse il dente*, cioè per stimolare l'appetito, oppure, commettendo un'imperdonabile violenza culinaria, indorate e fritte, o *in tecia*, in tegame, con i finocchi.

Da secoli la coltivazione del carciofo è tipica degli orti lagunari e l'alta qualità del violetto è frutto dell'amore e della dedizione che i veneziani gli hanno dedicato. Ma ricordiamo, poiché la storia dell'alimentazione è fatta di migrazioni e di mescolanze, che la pianta, originaria delle valli del Nilo, fu introdotta nel corso dei viaggi in Oriente. Lo testimoniano le contaminazioni linguistiche nei termini che la designano: esemplare quella tra l'arabo "kharshuf" e l'italiano "carciofo" che lega la nostra a una grande civiltà della quale erano famosi orti e giardini.

* ACCADEMIA ITALIANA DELLA CUCINA

Founded in 1953 by Orio Vergani, the Academy was conceived with the aim of safeguarding not only the traditions of Italian cuisine, but also the culture and civilisation of dining, which are vibrant, characterising aspects of our country. The Venetian delegation brings news of the excellence of Venetian cuisine to the pages of *InTime*. • *Fondata nel 1953 da Orio Vergani, l'Accademia è nata con lo scopo di salvaguardare, insieme alle tradizioni della cucina italiana, la cultura e la civiltà della tavola, aspetti vivi e caratterizzanti del nostro Paese. La delegazione veneziana segnala sulle pagine di* InTime *le eccellenze della cucina veneta.*

RED TUNA STEAK WITH VIOLET ARTICHOKES

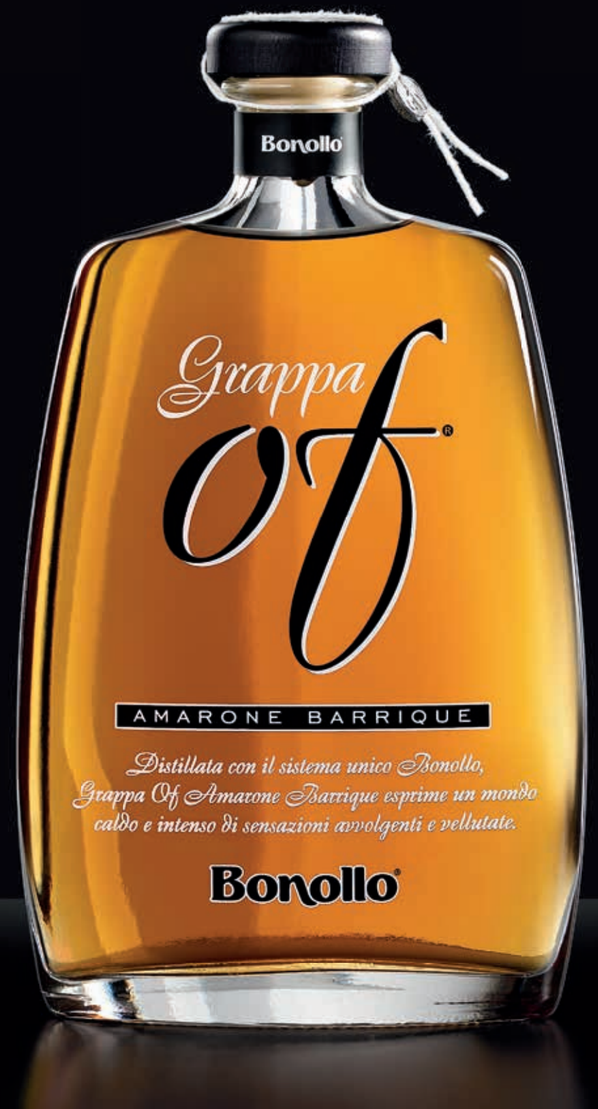
Ingredients for 4

8 violet artichokes
1 teaspoon finely chopped garlic
4 180 g fillets of tuna, 2 cm thick
1 glass of white wine
3 tablespoons of extra virgin olive oil
salt, pepper, parsley

Cut the artichokes into juliennes and cook them in the oil and garlic for a few minutes, reduce with the white wine, add salt and pepper to taste. Sear the tuna steaks on both sides in a non-stick pan, taking care to not cook them completely, then serve covered with the boiling artichokes and garnished with parsley.

NON HA TERMINI DI PARAGONE.

Chi ce l'ha lo sa.



ofbonollo.it

of Bonollo

alle Testiere

BY/DI ALESSANDRA CARINI

In Calle del Mondo Novo, between Campo Santa Maria Formosa and San Lio, a few steps from St Mark's Square, there's a little temple of taste, an icon of the 'new world' of Venetian cuisine that no lover of food and wine in the lagoon should miss visiting.

A few tables spread out in a warm and elegant setting, the Osteria alle Testiere has become a destination of delight for those in search of tradition but also innovation in the simplicity and care of the raw ingredients. Luca, inquisitive oenologist, threads between the tables like a cat, explaining and serving the dishes conceived by Bruno in a tiny kitchen that works miracles because everything, obviously, is prepared to order. Warm salad of calamari and cardoons, ravioli with white Bassano asparagus, fillets of John Dory with violet Sant'Erasmo artichokes and homemade sweets attract visiting VIPs and great chefs from all over the world. Meryl Streep, Julia Child and Brad Pitt, along with the most devoted Venetians, all line up to savour a moment of peace, difficult to achieve if not booked some time in advance.

In Calle del Mondo Novo, tra Campo Santa Maria Formosa e San Lio, a due passi da Piazza San Marco, c'è un piccolo tempio del gusto, un'icona del "mondo novo" della cucina veneziana, che nessun amante dell'enogastronomia in Laguna può evitare di visitare.

Pochi tavoli distribuiti in un ambiente caldo e raffinato, l'Osteria alle Testiere è diventata una meta del gusto per palati alla ricerca di tradizione ma anche di innovazione nella semplicità e nella cura delle materie prime. Tra i tavoli si districa come un gatto Luca, curioso enologo, che illustra e serve i piatti ideati da Bruno, in una piccola cucina che fa miracoli perché tutto è cucinato, ovviamente, all'istante. Insalata tiepida di calamari e cardi, ravioli agli asparagi bianchi di Bassano, filetti di San Pietro ai carciofi violetti di Sant'Erasmo e i dolci fatti in casa attraggono i vip in visita come i grandi chef da tutto il mondo. Da Meryl Streep a Julia Child e Brad Pitt per finire ai veneziani più affezionati tutti fanno la fila per gustare un momento di pace, difficile a conquistare se non prenotate con qualche anticipo.

OSTERIA ALLE TESTIERE
Calle del Mondo Novo, Castello 5801,
30122 Venice tel. +39.041.5227220
www.osterialletestiere.it

M.E. Chojnacka, *Venice, Food and Wine*,
Venice, lineadacqua, 2009

'The recipes in *Venice, Food and Wine* come from "Osteria alle Testiere" and are examples of the unfussy food – both traditional and innovative, and always wonderful – that I've been eating there for more than a decade. It's a small restaurant in the heart of Venice, where Luca and Bruno have managed to capture the culinary heart of the city.' **Donna Leon**

All images © Andrea Avezzù

ABU DHABI NEW YORK DOHA

Summer 2015 brings new routes from Marco Polo Airport

One flight to Abu Dhabi, one to New York and an expanded offer to Doha. Marco Polo Airport's programme is being enriched with new routes in the 2015 summer season.

Un volo per Abu Dhabi, uno per New York, una maggiore offerta su Doha. Nella stagione estiva 2015 il programma dell'aeroporto Marco Polo si arricchisce di nuove linee.

ABU DHABI
DAILY, OPERATED BY ALITALIA

The new **ALITALIA** flight to **ABU DHABI** will begin on 29 March, an interesting connection not only for those wanting to visit the capital of the United Arab Emirates, but also those continuing on to the Middle and Far East, Oceania and Africa. There will be a daily flight, departing Venice at 21.55 and arriving in Abu Dhabi at 5.55, a time that ensures numerous onward connections. The return flight from Abu Dhabi leaves at 9.05 and arrives in Venice at 13.35. This link is part of the strategy of the new Alitalia that, through its partnership with Etihad, once more becomes a major player in north-eastern Italy with an updated offer supported by high quality service.

Dal 29 marzo il nuovo volo di **ALITALIA** su **ABU DHABI**, collegamento interessante non solo per chi vuole visitare la capitale degli Emirati Arabi, ma anche per chi prosegue per Medio ed Estremo Oriente, Oceania o Africa. Il volo è giornaliero, con partenza da Venezia alle ore 21.55 e arrivo a destinazione alle 5.55, orario che garantisce molteplici coincidenze. Al ritorno, il volo da Abu Dhabi parte alle 9.05 e arriva a Venezia alle 13.35. Il collegamento rientra nella strategia della nuova Alitalia che, attraverso la partnership con Etihad, torna a essere protagonista anche nel Nord Est d'Italia con un'offerta rinnovata, sostenuta da un servizio di alta qualità.

Image of Doha © Jimmy Baikovicius

The second 'new entry' is **UNITED AIRLINES**' new, daily, non-stop flight to **NEW YORK**, operating from 5 June to 24 September. The destination is not a new one for Marco Polo, which has been connected to the Big Apple by Delta Air Lines since 2000, the first of numerous long haul connections from the third intercontinental gateway in Italy. United is thus added to the list with a flight that, operating out of its Newark hub, ensures connections to more than 300 destinations in North, Central and South America and the Caribbean. For those stopping in New York, Newark airport offers rapid access to many parts of the city, such as Penn Station in Manhattan in just 30 minutes.

Seconda *new entry*, il nuovo volo giornaliero nonstop su **NEW YORK** di **UNITED AIRLINES**, operativo dal 5 giugno al 24 settembre. La destinazione non è nuova per il Marco Polo, che dal 2000 è collegato alla Grande Mela da Delta Air Lines, primo dei numerosi collegamenti a lungo raggio del terzo gate intercontinentale italiano. United si aggiunge dunque alla lista con un volo che, operando sul suo hub di Newark, garantisce coincidenze per oltre 300 destinazioni nel Nord, Centro e Sud America e nei Caraibi. Per chi si ferma a New York, l'aeroporto di Newark permette di raggiungere rapidamente molte zone della città, come la stazione ferroviaria di Penn Station a Manhattan in soli 30 minuti.

NEW YORK
DAILY, FROM JUNE 5 TO SEPTEMBER 24
OPERATED BY UNITED AIRLINES

Alitalia, United Airlines and Qatar Airways expand their offer to Venice

DOHA
DAILY, OPERATED BY QATAR AIRWAYS

Finally, **DOHA**, the capital of Qatar. This Persian Gulf city has been connected to Venice since 2011 by a single daily flight operated by **QATAR AIRWAYS**, an airline that has won numerous awards for the high quality of its service. The change for Marco Polo is that from 16 June the service will be provided by an Airbus A330-300 aircraft, whose 305 seats will double the carrier's offer to Venice. Doha is also an excellent choice for reaching localities in the Middle and Far East and Australia. The flight departs from Venice at 15.50 and arrives in Doha at 22.35. The return flight leaves Doha at 8.30 and lands in Venice at 14.00.

Infine **DOHA**, capitale del Qatar. Dal 2011 la città sul Golfo Persico è collegata a Venezia da un volo giornaliero di **QATAR AIRWAYS**, compagnia aerea pluripremiata per l'alta qualità del suo servizio. La novità per il Marco Polo consiste nell'utilizzo, a partire dal 16 giugno, dell'aeromobile Airbus A330-300 che, con 305 posti, raddoppia l'offerta del vettore su Venezia. Anche Doha rappresenta un'ottima soluzione per raggiungere località nel Medio ed Estremo Oriente e in Australia. La partenza da Venezia è alle 15.50, l'arrivo alle 22.35. Il volo da Doha parte alle 8.30 e atterra alle 14.00.

May
Maggio

Agenda

2015

June
Giugno

ARTE

8.2 - 16.8
Precious. From Picasso to Jeff Koons
Vitraria Glass + A Museum
10.30am-6.30pm (tickets 10am-5pm) closed Mon / Palazzo Nani Mocenigo, Dorsoduro 960 / +39.041.0988122 / museum@vitraria.com / www.vitraria.com

9.2 - 30.5
Luciano Vistosi. Sculptor
Museo del Vetro
10am-6pm (tickets 10am-5pm) / Fondamenta Giustinian 8, Murano / +39.041.739586 / museo.vetro@fmcvenezia.it / www.museovetro.visitmuve.it

12.2 - 13.9
Grisha Bruskin Alefbet:
Alphabet of memory
Fondazione Querini Stampalia

10am-6pm closed Mon / Campo Santa Maria Formosa, Castello 5252 / +39.041.2711411 / www.querinistampalia.org / manifestazioni@querinistampalia.org

25.2 - 25.5
The travelling disease. From plague to ebola,
history and present state of epidemics
Scuola Grande di San Marco
10am-6pm closed Sun / Azienda Ulss 12 veneziana, Campo Santi Giovanni e Paolo, Castello 6777 / +39.041.5294323 / scuolagrandesanmarco@ulss12.ve.it / www.scuolagrandesanmarco.it /

6.3 - 5.7
Henri Rousseau. Archaic candour
Palazzo Ducale
Sun-Thu 9am-7pm (tickets 9am-6pm) Fri-Sat 9am-8pm (tickets 9am-7pm) / Piazza San Marco, San Marco 1 / +39.041.0988169 / www.ticket.it/rousseau / www.mostrarousseau.it

12.4 - 30.11
Martial Raysse
Palazzo Grassi
10am-7pm (tickets 10am-6pm) closed Tues / Campo San Samuele, San Marco 3231 / 199.112.112 from Italy, +39.041.2719031 from abroad / www.palazzograssi.it

12.4 - 31.12
Slip of the Tongue
Punta della Dogana
10am-7pm (tickets 10am-6pm) closed Tues / Dorsoduro 2 / 199.112.112 from Italy, +39.041.2719031 from abroad / www.palazzograssi.it

13.4 - 2.8
Magdalena Abakanowicz:
Crowd and Individual
Fondazione Giorgio Cini
10am-7pm closed Wed / Island of San Giorgio Maggiore, 1 / +39.041.2710229 / www.cini.it

13.4 - 2.8
Glass from Finland in the Bischofberger Collection
Fondazione Giorgio Cini
10am-7pm closed Wed / Island of San Giorgio Maggiore, 1 / +39.041.5229138 / info@lestanzedelvetro.it / www.lestanzedelvetro.it

18.4 - 20.6
EGE European Glass Experience
Museo del Vetro

10am-6pm (tickets 10am-5pm) / Fondamenta Giustinian 8, Murano / +39.041.5274718 / museo.vetro@fmcvenezia.it / museovetro.visitmuve.it

22.4 - 9.11
Jackson Pollock Murale. Energy Made Visible
Peggy Guggenheim Collection

Jackson Pollock, *Murale*, 1943
Courtesy University of Iowa

10am-6pm closed Tues / Palazzo Venier dei Leoni, Dorsoduro 704 / +39.041.2405411 / info@guggenheim-venice.it / www.guggenheim-venice.it

23.4 - 14.9
Charles Pollock:
a Retrospective
Peggy Guggenheim Collection
10am-6pm closed Tues / Palazzo Venier dei Leoni, Dorsoduro 704 / +39.041.2405411 / info@guggenheim-venice.it / www.guggenheim-venice.it

25.4 - 15.9
Palazzo Cini. The galleria
Fondazione Cini
11am-7pm (tickets 11am-6.15pm) closed Tues / Campo San Vio, Dorsoduro 864 / +39.041.2710217 / palazzocini@cini.it / www.palazzocini.it

1.5 - 30.8
New Objectivity.
Art in Germany at the Time
of the Weimar Republic 1919-1933
Museo Correr

10am-7pm (tickets 10am-6pm) / Piazza San Marco, San Marco 52 / +39.041.2405211 / info@fmcvenezia.it / correr.visitmuve.it

6.5 - 13.9
The Leading Thread.
An Exhibition/Installation by Federica Marangoni
Ca' Pesaro
10am-6pm (tickets 10am-5pm) / Santa Croce 2076 / +39.041.721127 / capesaro@fmcvenezia.it / capesaro.visitmuve.it

6.5 - 13.9
Cy Twombly. Paradise
Ca' Pesaro
10am-6pm (tickets 10am-5pm) / Santa Croce 2076 / +39.041.721127 / capesaro@fmcvenezia.it / capesaro.visitmuve.it

6.5 - 20.9
Jimmie Durham. Venice:
Objects, Work and Tourism
Fondazione Querini Stampalia
10am-6pm closed Mon / Campo Santa Maria Formosa, Castello 5252 / +39.041.2711411 / manifestazioni@querinistampalia.org / www.querinistampalia.org

6.5 - 27.9
Cagnaccio di San Pietro.
Recalling the New Objectivity
Ca' Pesaro

10am-6pm (tickets 10am-5pm) / Santa Croce 2076 / +39.041.721127 / capesaro@fmcvenezia.it / capesaro.visitmuve.it /

6.5 - 18.10
Expo '67 Fragments:
Alexander Calder Emilio Vedova
Magazzino del Sale and Spazio Vedova
10am-6pm closed Mon / Zattere, Dorsoduro 50 and 266 / +39.041.2410833 / www.fondazionevedova.it

6.5 - 22.11
Jenny Holzer.
War Paintings
Museo Correr

10am-7pm (tickets 10am-6pm) / Piazza San Marco, San Marco 52 / +39.041.2405211 / info@fmcvenezia.it / correr.visitmuve.it

9.5 - 22.11
Thirty Light Years -
Theatre of Chinese Art
Palazzo Rossini
10am-6pm closed Tues / Campo Manin, San Marco 4013 / www.europeanculturalcentre.eu / www.globalartaffairs.org

9.5 - 22.11
Highway to Hell
Palazzo Michiel
10am-6pm closed Tues / Strada Nuova, Cannaregio 4391 / www.europeanculturalcentre.eu / www.globalartaffairs.org

9.5 - 22.11
Learn from Masters
Palazzo Bembo
10am-6pm closed Tues / Riva del Carbon San Marco, 4793 / www.palazzobembo.org

9.5 - 22.11
Personal Structures -
Crossing Borders
Palazzo Bembo - Palazzo Mora
10am-6pm closed Tues / Riva del Carbon, San Marco 4793 - Strada Nuova, Cannaregio 3659 / www.personalstructures.org / www.palazzobembo.org / www.palazzomora.org

9.5 - 22.11
Proportio. Exhibition
Palazzo Fortuny
10am-6pm closed Tues (tickets 10am-5pm) / San Marco 3958 / +39.041.5200995 / fortuny@fmcvenezia.it / fortuny.visitmuve.it

9.5 - 22.11
56th International Art Exhibition
All the World's Futures
Giardini, Arsenale and other locations
Curated by Okwui Enwezor and organised by la Biennale di Venezia chaired by Paolo Baratta. 89 countries will be exhibiting in the historical Pavilions at the Giardini, the Arsenale and around Venice / 10am-6pm closed Mon / +39.041.5218828 / www.labiennale.org

10.5, 5pm
Musica ad Arte. Corrado Levi performer
Ca' Rezzonico

10am-6pm (tickets 10am-5pm) / Dorsoduro 3136 / +39.041.2410100 / info@fmcvenezia.it / carezzonico.visitmuve.it

30.5 - 1.8
Leslie Hirst. Il filo dei messaggi
Museo del Merletto
10am-6pm (tickets 10am-5.30pm) closed Mon / Piazza Galuppi 187, Burano / +39.041.730034 / museo.merletto@fmcvenezia.it / museomerletto.visitmuve.it

5.6 - 22.11
The Rape of Venice. Andrea Morucchio
Palazzo Mocenigo
10am-5pm (tickets 10am-4.30pm) closed Mon / San-

Arrivi, scendi e riparti.
Il collegamento più comodo e veloce
dall'aeroporto alla città di Venezia.
Arrive, disembark and set off again.
The quickest and easiest connection from the airport to the city of Venice.
ATVO viaggiamo con voi
AIRPORT SHUTTLE Ciao Venezia! VENICE → AIRPORT → VENICE PIAZZALE ROMA
MESTRE EXPRESS MESTRE → AIRPORT → MESTRE TRAIN STATION
www.atvo.it - atvo@atvo.it
Aeroporto Marco Polo tel. 0421.594672 - **Venezia** P.le Roma tel. 0421.594671- **Mestre** Stazione F.S. tel. 0421.594673

ta Croce 1992 / +39.041.721798 / info@fmcvenezia.it / mocenigo.visitmuve.it

6.6 - 30.8
Miniartextil "Gea"
Palazzo Mocenigo
10am-5pm (tickets 10am-4.30pm) closed Mon / Santa Croce 1992 / +39.041.721798 / info@fmcvenezia.it / mocenigo.visitmuve.it

6.6 - 30.11
The glass tea house Mondrian
by Hiroshi Sugimoto
Fondazione Giorgio Cini
10am-7pm closed Wed / Island of San Giorgio Maggiore / +39.041.5229138 / info@lestanzedelvetro.it / www.lestanzedelvetro.it

spring-summer 2015
I Dogon. Tra terra e cielo
Museo di Storia Naturale
1.11-31.5 Tue-Fri 9am-5pm (tickets 9am-4pm) Sat-Sun 9am-6pm (tickets 10am-5pm); 1.6-31.10 10am-6pm (tickets 10am-5pm), closed Mon / Santa Croce 1730, +39.041.2750206 / nat.mus.ve@fmcvenezia.it / msn.visitmuve.it

In Veneto

7.3 - 28.6
Carpaccio. Vittore
e Benedetto da Venezia all'Istria
Conegliano

Tue, Wed, Thu 9am-6pm, Fri 9am-9pm, Sat, Sun 9am-7pm, closed Mon / Palazzo Sarcinelli, Via XX Settembre, 132 / 199.15.11.14 / mostracarpaccio.it

28.3-26.7
Donatello svelato. Capolavori a confronto
Padua
10am-7pm, closed Mon / Museo Diocesano di Padova, Palazzo Vescovile, Piazza Duomo 12 / +39.049.8761924 / info@museodiocesanopadova.it / www.museodiocesanopadova.it

14.2 - 14.6
Il demone della modernità.
Pittori visionari all'alba del secolo breve
Rovigo
Tue-Fri 9am-7pm, Sat-Sun 9am-8pm, closed Mon / Palazzo Roverella, Via G. Laurenti, 8 / +39.0425.460093 / demonemodernita.palazzoroverella.com

MUSIC

May-June
Verdi La Traviata
Teatro la Fenice
Conductor Gaetano d'Espinosa director Robert Carsen sets and costumes Patrick Kinmonth / May 3, 9 3.30pm / 7, 21, 23, 29 7pm / June 4, 7, 9 7pm / 13 3.30pm / Campo San Fantin, San Marco 1965 / info and tickets Hellovenezia +39.041.24.24 / ticketing@velaspa.com / www.teatrolafenice.it

May
Puccini Madama Butterfly
Teatro la Fenice
Conductor Jader Bignamini director Àlex Rigoli sets and costumes Mariko Mori / May 8, 7pm / 10, 3.30pm / 22, 7pm / 26, 7pm / 28 7pm / 31 3.30pm / Campo San Fantin, San Marco 1965 / info and tickets Hellovenezia +39.041.24.24 / ticketing@velaspa.com / www.teatrolafenice.it

May
Festival George Onslow
Palazzetto Bru Zane
Cycle of concerts that will enable audiences to hear the many different facets of this composer's work / May 5, 8pm *Onslow: early works* / 9, 5pm Violin and piano / 14, 8pm *Around the piano* / 21, 8pm *Four hands* / San Polo 2368 / +39.041.5211005 / tickets@bru-zane.com / www.bru-zane.com

May-September
93. Opera Festival 2015
Arena di Verona
June 19, 25, 9pm *Nabucco* director Gianfranco De Bosio / June 20, 27, 9pm *Aida* director Franco Zeffirelli / June 26, 9pm *Tosca* director Hugo de Ana / info & tickets via Dietro Anfiteatro, 6B, Verona / +39.045.8005151 / biglietteria@arenadiverona.it / www.arena.it

EVENTS

24.5
Vogalonga
Bacino di San Marco
Non-competitive regatta for all lovers of Venetian rowing / +39.041.5200071 / www.vogalonga.com

16-17.5
Festa della Sensa
Bacino di San Marco - Lido di Venezia
The Sensa (Ascension Day) Festival was celebrated by the Venetian Republic to emphasise its rule over the sea. Today Venice celebrates Ascension Day with a parade of traditional rowing boats from San Marco to Lido and the Wedding with the Sea is celebrated with an evocative ceremony / www.velaspa.com

20.6.2015
Venice Artnight
Now in its fifth year, this event conceived and coordinated by Ca' Foscari University and the Venice City Council involves all those working in art and culture in Venice. A team that is unmatched in Italy will present its cultural heritage and a billboard of events to turn the night into a unique experience / www.artnight.it

GRAN TEATRO
LA FENICE
VENEZIA

Visite
Tours
Tour con audioguida
Audioguide tour
Visita per gruppi su prenotazione
Group tour by reservation
info
tel. +39 041 786672
e-mail visite@festfenice.com

KIDS IN VENICE

FONDAZIONE
MUSEI CIVICI DI VENEZIA

Famiglie al museo

A series of dates for children and adults, **every Sunday in May**, with play-educational workshops in the foundation's various museums: **Sun 3.5**, 2.30 pm, **Doge's Palace: Delitto a regola d'arte. Caccia al colpevole** (8+); **Sun 10.5**, 2.30 pm, Palazzo Mocenigo: **Alla ricerca del profumo perfetto** (7+); **Sun 17.5**, 2.30 pm, Casa di Carlo Goldoni: **Parola alla tavola** (6+); **Sun 24.5**, 11 am and 2.30 pm, Museo di Storia Naturale: **Il dinosauro ha fatto la cacca** (5+); **Sun 31.5**, 2.30 pm, Museo Correr: **Dedalo e Icaro: laboratorio di disegno dal vero** (5+) / free admission / reservations essential (from the Monday before the activity +39.041.8624100) / Fondazione Musei Civici di Venezia +39.041.2700370, Mon-Fri 9 am - 2 pm / education@fmcvenezia.it / www.visitmuve.it

PEGGY GUGGENHEIM COLLECTION

Kids Day

© Collezione Peggy Guggenheim, Venezia.
Ph. Andrea Sarti/CAST1466

Kids Day is a series of engaging activities to introduce young visitors to modern art, giving them a chance to learn about and try out different art techniques and themes at each event. For children from 4 to 10 years old. **Every Sunday in May** at the museum, 3-4.30 pm / free admission / reservations essential (from the Friday before the activity +39.041.2405444/401) / www.guggenheim-venice.it

PALAZZO GRASSI

st_art per tutti

The **st_art** project dedicates cycles of child-centred activities to families. Starting from the works in the collection they aim to bring children close to art and stimulate their creative abilities. For children from 4 to 10 years old. **Every Saturday in May** at the museum, 3-4.30 pm / € 8 / reservations +39.041.2401304 / scuole@palazzograssi.it / www.palazzograssi.it

FONDAZIONE
QUERINI STAMPALIA

Ca'rte Lab

A series of creative activities and workshops linked to the exhibition *Grisha Bruskin. Alefbet: Alphabet of memory*. For children from 6 to 10 years old. **Fri 8.5** 4.30 pm **A perdi filo**, weaving workshop; **Fri 22.5** 4.30 pm **Si fa presto a dire ABC**, creative workshop; **Sat 20.6** 4.30 pm Surprise workshop: special ArtNight Venezia **Uno, nessuno e centomila personaggi da inventare**, theatre workshop / All the activities will take place at the foundation's premises / reservations essential: cartelab@unive.it / www.querinistampalia.org

PALAZZETTO BRU ZANE

Family Concert

10.05, 4.30 pm
Nicolas Dautricourt *violin* Momo Kodama *piano* with music atelier by Piero Maestri: one hour of singing together and music and creative workshops will precede the concert. For children from six years old and their families / Reservations essential / adults €10, children under 12 free, over 12 € 5 / workshop 3-4 pm: free admission, reservations essential / +39.041.5211005 / tickets@bru-zane.com / www.bru-zane.com

BIENNALE
DI VENEZIA

Courtesy la Biennale di Venezia
© Andrea Avezzù

Arte in famiglia

The Biennale opens its doors to families with thematic monthly, multidisciplinary programmes and educational/creative proposals. For children from 4 to 10 years old, parents and grandparents. **From 17 May to 15 November**, **every Sunday** at 3 pm. Notification of the venue, Giardini or Arsenale, will be given when making reservations / info and reservations +39.041.5218828 / promozione@labiennale.org / www.labiennale.org

TITLES FOR DISCOVERING VENICE WITH KIDS
Alberta Garini, **A kids' guide to Venice**, illustrated by Allegra Agliardi, Rome, Lapis, 2011; Altan, **Venice for kids. A city guide with Pimpa**, Modena, Panini, 2014; Elisabetta Pasqualin, **Venice for kids**, illustrated by Lorenzo Terranera, Rome, Lapis, 2011.

QUINTESSENTIAL*

FOOD

Trattoria Antiche Carampane - Rio Terà delle Carampane, San Polo 1911 / +39.041.5240165 / antichecarampane.com - You don't get to the Antiche Carampane by chance, hidden as it is among the calli and campielli just a few steps from Rialto. A restaurant loved by Venetians, it offers a mainly seafood menu. The vegetables come from the gardens of the lagoon, the fish from Rialto. Innovative dishes are offered, alongside classics like Seppie in nero and Fegato alla Veneziana. Wine list specialising in wines from the Triveneto.

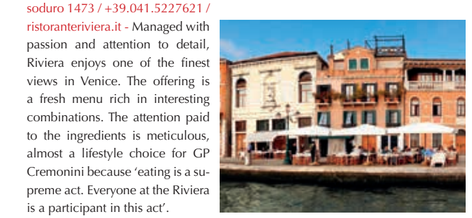
Antico Martini - Campiello Teatro La Fenice, San Marco 2007 / +39.041.5224121 / anticomartini.com - A historic restaurant that looks over one of the most elegant campi in Venice, next to the Teatro la Fenice. It offers traditional cuisine but with an international touch and pays careful attention to the ingredients. A recent, careful restoration has given back the rooms and splendid veranda their original belle époque charm.

Ostaria da Rioba - Fondamenta della Misericordia, Cannaregio 2553 / +39.041.5244379 / darioba.com - Typical cuisine but with interpretations that in addition to the seafood menu offers vegetarian and meat dishes. The vegetables come from the restaurant's own farm on Sant'Erasmo, the fish from Rialto; pasta and desserts are all homemade. Extensive wine list. The summer terrace offers a characteristic view, the inside room hosts exhibitions by local artists.

Osteria di Santa Marina - Campo Santa Marina, Castello 5911 / +39.041.5285239 / osteriadisantamarina.com - Quality of service, friendliness and the creativity of the chef are well-established features. The kitchen is committed to using home-grown ingredients, fusing tradition and innovation. Specialities include the aquarium platter, a big mix of raw fish, the homemade pasta, crisp and dry fried fish and a tempting dessert menu. The wine list is also excellent.

Vini da Arturo - Calle degli Assassini, San Marco 3656 / +39.041.5286974 - A tiny restaurant in the San Marco district, near the Teatro la Fenice, has become an extraordinary place, frequented by a high level local and international clientele. The owner Ernesto and his associates Hani and Alessio will accompany you in a unique culinary experience, with tasty salads, original first courses and meat mains that someone described as being among the best to be found in Europe.

Osteria alla Frasca - Corte della Carità, Cannaregio 5176 / +39.041.2412585 - A delightful little restaurant in a charming campiello well away from the tourist routes. It takes its name from an ancient vine that still coils through the pergola outside. Ideal for tasting traditional seafood dishes, also with respectful variations, in the quiet of an exquisitely Venetian setting.



Ristorante Riviera - Fondamenta Zattere al Ponte Longo, Dorsoduro 1473 / +39.041.5227621 / ristoranteriviera.it - Managed with passion and attention to detail, Riviera enjoys one of the finest views in Venice. The offering is a fresh menu rich in interesting combinations. The attention paid to the ingredients is meticulous, almost a lifestyle choice for GP Cremonini because 'eating is a supreme act. Everyone at the Riviera is a participant in this act'.

Estro - Vino e cucina - Salizada San Pantalon, Dorsoduro 3778 / +39.041.4764914 - A place where the excellence of the food and wines comes together beyond the old social impositions; a meeting place where content is more important than form, where the experience of knowingly eating and drinking well is fundamental compared to the conventional idea of dining. Open all day, Estro proposes a dynamic offering adaptable to the needs of all its customers.

Trattoria Altanella - Calle de le Erbe, Giudecca, 268 / +39.041.5227780 - Since 1865 Altanella has been a restaurant much frequented by people from the world of international art and politics with its typical very Venetian frontage onto the water and walls hung with paintings. The kitchen offers dishes of Venetian tradition based on seafood and fresh homemade products. The Gnocchi al nero di seppia is not to be missed.

Taverna al Remer - Campiello del Remer, Cannaregio 5701 / +39.041.5228789 / alremer.it - This place with its rustic but cared for appearance is located in a Venetian campiello facing onto the Grand Canal, to be discovered like a secret between the Strada Nova and Rialto. It is famous for its strengthened aperitifs, accompanied by concerts, during which traditional Venetian dishes are served. The a la carte menu is also excellent. The view enjoyed from the little jetty on the canal is unforgettable.

& SHOPPING

Lellabella - Calle della Mandola, San Marco 3718 / +39.041.5225152 / lellabellavenezia.com - Monica and Stella's shop in the heart of Venice is a riot of multi-coloured precious wools, noble cashmeres and very fine pashminas made on ancient looms by exclusive crafts people. But it is also an original studio where the two imaginative creators display clothes, jumpers and shoulder scarves made by them with unmistakable style.

Venetia Studium - Calle delle Ostreghe, San Marco 2425 / +39.041.5236953 / venetiastudium.com - An extraordinary craft shop, Venetia Studium is inspired by the eclectic style of Mariano Fortuny. Chandeliers, nonces, but also cushions in silk velvet, scarves and handbags are all permeated by a fine orientalism. The precious fabrics with their tasteful designs make elegance and quality the trademark of Venetia Studium.

Sabbie e Nebbie - Calle dei Nomboli, San Polo 2768a / +39.041.719073 / sabbienebbie.com - A refined shop where Maria Teresa Laghi successfully offers an accurately chosen range of objects made charming and enchanting by their natural materials and essential shapes. Bowls and vases made of grés, Japanese cast-iron teapots, elegant scarves, jewels made of raku-ceramic, Nepalese notebooks, Indian silk scarves and necklaces: a journey between East and West.

Attombri - Sottoportego degli Orefici, San Polo 65 / +39.041.5212524 / attombri.com - Chandeliers, decorative and practical objects, but especially extraordinary jewels – expertly hand crafted, also to order – continue the Venetian tradition of the *perlere* (makers and stringers of pearls) in Davide and Stefano Attombri's studio, expanding the potential of ancient skills with new, exclusive creative techniques.

Millevini - Ramo del Fontego dei Tedeschi, San Marco 5362 / +39.041.5206090 - Located a few metres from Rialto Bridge, Millevini Enoteca has been offering a wide range of the best Italian wines since 2002, with particular attention focused on those from Veneto, Tuscany and Piedmont. There is also a rich range of champagnes, French wines, ports and liqueurs. Lorenzo, a very experienced sommelier, fully satisfies the requests of connoisseurs and wine lovers, for a souvenir, a gift or a professional wine-food match.

Bottega Tramontin Gondole - Calle del Fabro, Dorsoduro 3282 / +39.041.5228219 / bottegatramontingondole.com - A shop where you can find the secrets and fascinating history of the world of the gondola, emblem of Venice and a craft linked to the Tramontin family since 1884. A new conception of shop to keep alive the tradition of one of the city's symbols with a contemporary interpretation.

Altrove Flagship Store + Studio - Calle Moro, San Polo 2659a / +39.041.4764473 / iosonoaltrove.com / fb: iosonoaltrove / instagram: @altrove_venezia - Pure forms and geometrical structures – handmade clothes designed and made in Venice. In a world where everything goes fast, we take our time and create clothes for men and women that are not meant to go out of style every season.

Gems of Venice - Calle de l'Ogio, San Polo 1044 / +39.041.5225148 / gemsofveniceblog.blogspot.it - Jade, diamonds, precious stones and gems, cherished by humanity for millennia, take us back to Marco Polo's fascinating journey. Gemstones are transformed by local artisans into unique pieces of craftsmanship in this boutique near Rialto. Travellers from all over the globe come here in search of their own precious memento of Venice.

Elitre - Crosera San Pantalon, Dorsoduro 3949/3950; Campiello Riccardo Selvatico, Cannaregio 5665/5666 / +39.041.0990067 / elitre.it - Two shops where wishes could come true before they've even been made, for a 'pop to the max' experience. Clothing and footwear are fashionably put together allowing you to become your very own stylist. In the stores you will find unique brands like Irregular Choice, Hego's, Bielle and Glamorous.

The Merchant of Venice - Flagship Store, Campo San Fantin, San Marco 1895 +39.041.2960559 / Spezieria All'Ercole D'Oro, Strada Nova, Cannaregio 2233 +39.041.720600 / themerchantofvenice.it - Two own-brand perfumeries that offer precious bottles of essences inspired by the routes of the ancient Venetian merchants to the Orient. Two shops of extraordinary beauty set in historic Venetian *spezierie*.

* *Living in Venice means knowing it by heart: meeting the people, feeling all those little changes and beats that make an important yet tiny city come alive. Every issue we share with you our favourite picks, a selection of quintessential places to go for enjoying, drinking, relaxing and rewarding yourselves with the pleasure of tasting the heart of Venice...*

TIME TO INVEST IN VENICE

Future

There are plenty of unexplored businesses in Venice, the city of the future, without cars, without smog. A city set in an enchanting natural enviroment, the Venetian lagoon.

Business

A city with an intercontinental airport 20 minutes from the centre, the Dolomite mountains 90 minutes away and just 10 minutes from the luxury Lido beach.

Mobility

Come to live in Venice and enjoy a unique lifestyle. A dynamic cultural life with dozens of first class institutions and worldwide events such as the Art Biennale, the Architecture Biennale and the Film Festival.

Lifestyle

Education

Come to Venice where your childrens' education can be provided by three universities, more than 40 high level public schools and an international community where they can grow up.

Beauty

Come to Venice and enjoy beauty every day of your life.

by lineadacqua®

Fondazione Querini Stampalia Onlus

kurimanzutto

Jimmie Durham

Venice: Objects, Work and Tourism

Venezia
Fondazione Querini Stampalia
06.05 > 20.09 2015

with the support of / con il sostegno di

FONDAZIONE FURLA

DENA FOUNDATION FOR CONTEMPORARY ART

ZERYNTHIA

REPLAY
EYES
Mod. RY 541S - RY 538S - www.allison.it - www.replay.it